

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLEN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.
Félévre . . . 3 „
Negyedévre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmentellen levelek csak ismert kezektől fogadhatnak el.

Kéziratok nem adnak vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyiltérben minden garmond sor díja 20 kr.

HIRDETÉS DIJJA

hivatalos hirdetéseknek:
Minden szó után 1 kr.
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy díszbetűvel vagy körzettel ellátott hirdetésekért törmérték szerint minden negyszög centim. után 3 kr. számítatik.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

A színművészetről.

(S.) Népek erkölcsi és szellemi képzettségére a színházak jelentősége elősmertebb igazság, mint sokan gondolnák. Tisztában van az egész világ mivel azzal, hogy a nemzetek ideális szükségletének kielégítése, melynek a kor hova-tovább szélesebb határt szab, hogy szellemi tekintetben gyarapodjanak, nem kevésbé lényeges: mint az anyagi előrehaladás, főképp akkor, ha betudjuk azt is, hogy a színművészet általán véve intenzivebb alkalmat ad a műveltséghez, mint egyéb ága a literaturának; mert jóltevő hatását az az osztálya is élvezheti a népnek, melynek életirányához, szokásához nem igen fér az irodalom, s ezért ennek indirekt utjával a színházakat mondhatjuk, mert így könnyebben hódít közönséget. Tette pedig ezt, kiszámíthatatlan erkölcsi jelentőséggel, már akkor is, midőn nemzetünk a politikai nyomás alatt a szellemi téren is vezetékén hagyta magát vontatni és zsibbadás fogta el az irodalmi tevékenységet. Az értelmiség is jóideig megelégedett azzal, ha a régi klasszikai műveltség felett ábrándozhatott; szerette volna azt visszavarázsolni, nem gondolva arra, hogy a hazai irodalom ignorálásával mily gát van vetve annak fejlődése elé.

Muló, hatás nélkül maradt példák voltak e tekintetben azok a történelmi tanulságok, melyek szerint már Krisztus előtt ötszáz évvel a színészetnek vallásos rendeltetése volt, s melynek igazgatásával a felsőbb műveltségű polgárok bizattak meg. A játszóknak sorshuzás utján a nép közül választattak, évenként meghatározott számban és időszakra szóló felosztással. A jól játszóknak jutalma volt az, ha a kö-

vetkező évben sorshuzás nélkül is felléphettek.

Fényesebben már nem is lehetne példázni e művészetet, mint a görögökkel, kiknek „ex professo” kellett az élet és társadalom kérdéseit tárgyalni, érdekeit felszínre hozni. És hogy mily nagy helyet foglalt el a népnevelés történetében: igazolják Arisztofanész színművei, melyeket szerencsések vagyunk legelső írónk, Arany János fordításából ösmernünk.

Ha visszapillantunk nemzeti életünknek arra a legdiadalmasabb korára, melyben az 1790. törvény biztosította a magyar nyelv jogosultságát s ez alapon az 1847-diki országgyűlést a boldogult Ferdinánd, nemzetünk legőszintébb öröme, magyar nyelven mondott beszéddel nyitotta meg: azt találjuk, hogy nyelvünk erős védelméül újra éledt a színmű is, sőt ezt megelőzően „Pest-vármegye” kezdetéből, Széchenyi és Fáy sürgetésére, az 1840-ki országgyűlés törvényes alapon biztosította egy állandó nemzeti színház felemelését.

Megalapítá tehát a hazafiasság nemes eszméjét, a fővárosi színművet s az eszme eljutott az idők szürnyain a haza minden részébe.

Magyar- és az akkori Erdélyország fővárosai után csakhamar következtek a vidékiek a nemzetes szellemi haladásnak e közletitőjét, a színészetet, felkarolni s e tekintetben S.-A.-Ujhely még mind ez ideig versenyzett a nálánál nagyobb városokkal.

A most idejött szintársulat is bizvást reményt ad, a mennyiben tőle függ, hogy nem lesz megállapodás azon az uton, hol, bár megszakítással, de mindég lelkes pártfogás mellett méltattak már a nemzeti szokások és erények, s nem marad mive-

lés nélkül az a talaj, melyen a színművészetnek a nemzet géniusza utmutatása szerint nem csak fejlődnie, de virágoznia is kell, mert a színészet, mint Arisztofanész mondja „azért van, hogy az embert a nemzetben és állományban javítsa, tanítsa”.

Igaz, hogy a jó színpadnak hatása nem oly könnyen tűnik fel mint az ellenkező; mert az izlés nemesítése, a szellem törekvése a lelkesedetség után, a lélek magasztos megnyilatkozásai sokkal lassabban és indirekt mutatkoznak, mint a tétlenség, ledérség, hiu élvvágyak szemlélésének és megfigyelésének hajlamai.

Történhetett-e másként, hogy ez ügynek jól felfogott érdekéből az állam egysege és a nemzeti érzés iránt való vágyódással a nemzeti drámák jutottak színpadainkon előtérbe, mint a melyek egyedül felelhetek meg a legmagasabb követelményeknek.

Legelőbbkelő színműíróknak, Szigligetinek, ki epokát képez a magyar színműirodalom történetében, az volt erős meggyőződése, hogy „csak eredeti drámairodalom alapíthatja meg a magyar színművet.” — Nem késtek ily irányban a többi jelesek sem működni, mert egy *Vörösmarty, Katona, Czako* és mások nagyszabású művekkel léptek a közönség elé, mely azokból meríté világnézetét, s ezzel, mig nemzeti drámája nem volt, nem is dicsekedhetett.

Igy ébresztették saját természete és jellege alapján nemzetünkben a kedvet a színmű iránt. Ezt az irányt *kell* megtartani, hogy az erkölcsi és művészeti hatásban mindig tovább emelkedhessék; de azért ne maradjunk fogékonytalanok a magunkéi mellett a világ többi jelesei iránt sem, kiknek hatása alatt, bár saját

TÁRCA.

Damjanics János, a hősök hőse.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Damjanics a hősök hősenek napja, akárhol
Zengi nevét a világ, s áldja a büszke magyar.

Damjanics ősi honát oltárnak nézi s azért küzd,
Miglen az oltárról lelke a mennybe röpül.

Egy haza, egy Isten magyarok hőse népe, előre!
Szólt és győzni siet Damjanicsunk a csatán.

Mint a nap a mennyből, ragyogó fényt szór a szabadság,
Damjanicsunk éltét, nézd odaadta azért.

Damjanics érzi, honát mint kell az igaznak imádni;
Érte azért meghal szép hona hőse fiaként.

Damjanics a harcok viharát nem féli seholsém,
Sőt neki, sasképpen szállva, csatázva, örül.

Damjanicsért lángol serögének népe szívében,
Mindig elül harcol hőse katonái előtt.

„Rajta fluk,” így szólt, a hazáért halmi dicsőség,
S rettenetes karral meggy maga mindig elül.

Hősi vitézségtek föld és ég látta vitézek,
Jertek hőseim, halljuk a vig zeneszót!
Csöng a pohár s fölzeng búbjós hangja zenénknak,
Damjanicsunk vigad hősei karja között.

Hálátlan gazokat verjen meg az isteni fölség,
Főleg a rossz hazáért, mondja mi Herkuleszünk.
Szóval s tettekkel a derék csak védi hazáját;
„Kötnivaló cudarok sértik az édes anyát.”

„Itt szüle édes anyám! a hazám ez,” Damjanics így
szólt,

Érte tehát mindent, áldozom életemet is;
Jaj teneked gazság hálátlan fajzata: rúttság,
Kardom örökre keres, míg ki nem irtja fajod,

Édv a szabadságnak, hőse Damjanics ajka kiáltja,
Benne hazám fényed tükrözi im az eget.
Óh, ha kivívhatjuk jogaink áldása malasztját,
A boldogságnak szent helye lesz a hazánk.
Rajta tehát szabadon, kardunknak fénye ragyogjon,
S veszessen a zsarnokság! veszessenek elleneink!

Damjanics ősi erő, hősök ragyogása közöttünk;
Lépte nyomán diadal; ellene futja vasát.
Bátor oroszlanok testvére a harc mezőjén,
S édes örömkeltő férfiai hősei közt.

Szent az ügyünk, így szólunk a harc leventék,
S Damjanicsunk nyomain kardjuk a harcba siet;
Bámul az ég látván, mit művel a harc vitézség,
S mint ki öröme fakad, zengi a nyert diadalt.

Damjanicsunk serögét dicsőri a honflak ajka;
Mindig győz a csatán hőse vezére után.

Lángol a honszeretet kebelében Damjanicsunknak,
Tőle vitézeiben láva a vér tüze hát.

Éljen a hőse vezér! diadalmát óvja az Isten!
Damjanicsunk nevedet védi szerette hazát;
Ott ragyog, ott csillog, hol a hősök szent koszorúja,
Oltatlan lényét látja a messze világ,
Sirja fölött hőse tettek fénye örökre a szent jel,
S rajta ez írva: Szeresd Istened és a hazát!

Búba merülve hazánk; jogait lopkodja az ellen;
Főriad erre, ki hü, köztük a Damjanics is.
Kótyavetyélni hazánk törvényét nem szabad, értsd meg;
Értők a jó harcok, míg szíve vére kereng.
Damjanicsunk szívét az igazság szent tüze lakja;
A haza üdvéért hát a csatába rohan.

Gyáva, pimasz se honát, se eget nem tudja szeretni,
Damjanicsunk lelkén a haza képe ragyog.
Hulljon a rózsá reá, csillagfény járja nyomát is;
A haza üdvéért halt meg e hőse vezér!

Hős a szabadságnak védője akárhol a földön;
Hült porain az igaz könyve, fohászva viraszt;
Damjanics érte halált megvetve s kiállva csatázott,
Nemzete emléken hazaszeretetre hevül.
Fénytorony ő köztünk, jóknak, követése öröm s kőj;
Járj hát nagy nyomain, míg szíved égve dobog!

Damjanics a vészek viharát átélte hazánkért...
Jaj! hogy a balsorsnak rut keze ölte meg őt!

Bőke a holtaknak! hőse Damjanics képe ragyogjon;
Kardja szabadságunk szent jele s disze mienk!

Honfi, ha bus Aradon megfordulsz, el ne feledd ezt:
Isteni fény s ragyogás jókban a honszeretet.

Damjanics a hősök főhőse a hősi serögben,
Irtja a németeket, mint vihar a szemetet;
Oh, ha Aradra tekintsz, mondj áldást rája magyar nép,
Ősi szabadságért ott hala meg a bitón.

Hős vala a harcok viharában büszke magyarként;
S elszánt hősképpen halt meg az ősi honért;
„Meg ne zavarja kezéd mesterén barna szakálam”
Szólt és hangja ulán lelke egekbe röpült.
Lelke a menyekben, szívét örízve tanuljunk:
Hőssé tesz lángunk égve a hon javaért.

Hulljon a csillag-özön s fényét ott gyűjtse rakásra,
Hol végsőt szólott s meghala Damjanicsunk;
Tüszölöp s fényár legyen ott a sirja koresztje;
Jelzen az méltó hőse tetemét egyedül.

Flóra virágaiban s gyönyöröknek diszei egyben
Tartsák ünnepeik mindig a sirja körül!
Lássa örömtelten a világ, hogy szent a szabadság,
S Damjanicsunk porait védik az égiek is.

érzületöktől indítva, irtak a mi iróink is akkor, kivált midőn még nem voltak magyar nyelvű drámáink.

Vajon nem teljesíthetné-e ma már hathatósabban vallásos szerepét a színművészet, mit a görögöt nyert, midőn az élethez közelebb lépve a polgárok erkölcsi javítását, művelését célozza, s mikor a költői stíl szép kifejlődést ért meg nálunk is, hogy az eszmék, érzelmek, az író szubjektivitása drámájában, dalában méltatóan nyilatkoznak.

Lejárta már magát az az idő, melyben a közönséget csak bohócok képesek mulattatni. Hála az égnek vannak nekünk klasszikus iróink, kiket úgy jutalmazunk meg, ha műveikből szívnemesedést, lelki-erőt merítünk. Saját művészetében gyönyörködhetik már a magyar, melynek nemzeti szokások, erkölcsök nimbusza, a nyelv, érzés, képzelet világa mellett kell messzehatolnia, s annak lángját élesíteni színészeink vannak hivatta, hogy saját nagyságában tüntessék fel a nemzetet honában.

Mily magas fokra emelte pl. a frániát állami erőben, egységben, bámulatos színművészet?

Mily erőt fejt ki az olasz e tekintetben, hogy műveltségének nagyobb akadályozóját, a nyelvességek hiányát legyőzhette, mely utját állja annak, hogy a természettől örökölt, irigylésre méltó színi alakító tehetségét a klasszicitás terén népszerűsítette?

Megtanultuk a szabad nemzetek példáiból azt is, hogy a színművészet csak úgy virágozhatik egész fenségében, ha a szabadság gyökeréből szívhatja az éltető nedvet. Az emberi szellem csak úgy alkothat nagyobb becsű műveket, ha bilincsei letörettek. Tudjuk azt is, hogy a görögök szabadsága a színművészetel hanyatlott alá, tehát létfeltételeik egymástól függtek.

Ily értelemben kell színpadainkon a szabadság szent tüzét a nép szívében élesíteni, mely ha érezni fogja e vér lüktetését, nem fog maradni közönyös „Thália papjai”-hoz sem, kiknek oly szerencsés szerep jutott a nagy és hatást okozó emóciók hirdetésében.

Bizvást hiszszük, hogy mostoha viszonyaink mellett sem lesz városunk érzéketlen a színművészetéhez, mely vezérfénye a nemzeti emelkedésnek s nem fogja megcélolni a jelen rendje szerint a múlt lelkesedését!

Vármegyei ügyek.

Hivatalok vizsgálata. Főispánunk f. hó 6-án Szerencsen járt a szolgabírói hivatal pénzkészletének és ügyvitelének megvizsgálása cél-

El ne feledd magyarom, hősöknek lelke vezér-fény,
Jóra hevít mindig s óva tanít az igaz!

Légy nemes és bátor mindenhol népe hazámnak,
Damjanics emléken írva, ragyogva ez áll:
Veszzen a téltenség, s növekedve viruljon a fűrgő;
Mélto rá, az igaz, hogy neve áldja legyen!

Szent a tizenhárom; neveik koszoruja örök fény,
Köztük legragyogóbb csillag a Damjanicsunk;
Bú, ha gyötör népem, honodat mert nyomja az ármány,
El ne feledd, fajodat védik a mennyben a hűk!
Küzdj, mint Damjanicsunk harcolt, a nemzeti üdvért,
S hidd, hogy a küzdésért felragyog áldva hazád!

Majzik K.

Levél a magyar szabadságharcból.

Mocsónád, 1850. aug. 12.

Kedves barátom Feri!

Julius 26-án D.-Horváthiból irt kedves leveledet f. hó 10-én vettem. Tudom, érzed velem együtt egy nagy remény megsalátásának fájdalmát, midőn augusztus 12-ére***) gondolsz. Szegény hazánk! Emlékezel pajtás, a ma egy év előtti napra! Nekem kiolthatatlan betűkkel van azon gyásznap emlékembe írva, — midőn a nemzet életét orvul, hidegvérűen elölték, hol hazánk reménye, feláldozása s dicsősége oly rut gaszággal eltemetett! De emlékezni fogsz három

*) A világi fegyverletétel napjára. Szerk.

jából. A vizsgálat során tapasztalt mintaszerű rend és pontosság fölött legteljesebb megelégedésnek adott kifejezést Pintér István főszolgabíró előtt s jelenlétében a hivatal egész személyzetének.

A t. vármegye közgyűléséről szóló befejező közleményünket technikai okok miatt, hogy t. i. a jelen szám nyomtatása közben érkezett egyéb aktuális közlendőknek is helyet szoríthassunk, el kellett apróznunk és a lentebb olvasható cikkelyeink terjedelméig megrövidítenünk. Az itt nem említett egyéb közérdekű határozatok annak idején a „Zemplén” Hivatalos Rész-ében fognak s pedig a közgyűlésről szóló jegyzőkönyv terjedelmében közölni.

A vármegye, mint részvényes. A f. évi szept. 29-én tartott vármegyei közgyűlés, Wicz-mándy Ödön biz. tag igen lelkes fölszólására, elhatározta, hogy a magyar gazdaközönység anyagi érdekeinek a biztosító-intézetek kartellje ellenében leendő megóvása és megmentése érdekében csatlakozik ahhoz az országos mozgalomhoz, melynek végecélja „Az országos magyar kölesönös biztosító szövetkezet” megteremtése s már a jövő 1900. évi január hó 1-ével történendő életbeléptetése. Evégből elhatározta a közgyűlés, hogy egyezer korona értékű részvény jegyzésével a szövetkezetet alapító részvényesek sorába belép és fogja kérni a f. évi dec. hónapban tanácskozó közgyűlést, hogy a jelzettük célra az 1900. évben beszedendő 0.07%-os pótdót (a mi cc. 560 ft.) szavazzon meg és folyósítsa.

A legtöbb adótfizető bizottsági tagok névsorát, folytatásképp s kiegészítésként a „Z” mult számában foglalt közleménynek, itt adjuk:

Hardenberg Aladár gr., Harkányi Frigyes br., Harkányi János br., Hericz Ferenc, Hiszem Kálmán, Hornyay Béla dr., Hornyay Ödön dr., Horváth Endre, Hönsch Dezső.

Izsépy István, Izsépy Vilmos, Jelenek Ádám, Jeney József id., Jeney József ifj., Juhász Jenő.

Kantha Sándor, Kaposy Menyhért, Karácsonyi Mihály, Katinszky Géza, Kazinczy Andor, Kazinczy Artur, Kákos Endre, Kellner József, Kellner Soma dr., Keresztesy Lajos (Szerencs), Kesső Géza dr., Képes Gyula, Kincsesy Péter, Klein Dezső, Klein Géza, Klein Ignác, Klein József, Klein Sámuel, Koch Gábor, Kohn Emánuel, Kolbay Gergely, Korinkó János, Kossuth Lajos, Kossuth Vince, Kóczán Miklós, Kónya András, Krausz Lipót, Kresz János, Krieser Lajos, Kulin Ödön, Kun Frigyes, Kun Zoltán dr.

Lahoicsiniczky Adolf dr., Landesmann N. Vilmos, Langermann Károly, Lázay László dr., Lefkovicz Mór, Lengyel Endre dr., Lichtchein Samu, Ligeti József dr., Liszy Viktor dr., Loyda Jzsef, Lónyay Elemér gr., Lövy Adolf, Lukovicz Géza.

Mailáth József gr., Mailott György br., Malcher Béla, Malonyay Ferenc, Mandel Pál, Mandel Rudolf, Markovicz Miksa, Mattyasovszky Kálmán, Mauks Árpád, Meezner András, Meezner Béla, Miklós Béla, Meezner Gyula, Molnár Béla dr., Molnár István (Kelecseny), Moskovicz Erwin, Moskovicz Géza, Moskovicz Ignác id.

Végezetül fölemlítjük, hogy ma egy hetes számunk közleményéből, az Sz-csoportból, véletlenül lemaradt a Szmezsányi János neve.

ifjura is,**) kik megvetve a veszélyt, szabadságért hevülve, a szolgaságot halálnak mondák s baráti frigyét kötötték, fogadván összetartást és hűséget.***) Sohase feledem ezt el! — S a többiek, kik megjévedve a fáradság, veszély s sanyaruságtól, — melylyel szabadságukat megváltatták volna — vállalt vonva a nekik látszó lehetlenségen (?) közömbösen eltávoztak: hová lettek ők?! Egy elvnek szolgálnak most, mely ellen utolsó esépp vértököt kiontani esküdtek volt, — egy vezényszó után mennek majd, más nemzetek elnyomására, mely azelőtt rájuk halált rivallott, — oly dobpergés között tipornak majd az elgázolt nemzetek függetlensége felett, melynek hangzása szolgaságot hirdelve, vértököt izgatá fel! S a három ifjú?! Háromból csak kettő maradt. A harmadik — a kiállott veszélyek után — kék dalmányban szenved egy buta káplár Legitimus (?) szigora alatt, átkozva talán magát. Kettő pedig elszigetelten, távol egymástól a jövő ábrándjainak él egyedül, de szabadon. Emlékezz arra a napra, midőn a három ifju, csupán bátorságtól fenntartva, bizonytalan uton haladtak a bizonytalannak, bus keservvel s repedező szívvel a magas oromról. A hajdani nagyság dült

**) Hatos István I. honv. z. a. főhadnagy, Karsa Ferenc 52. honv. z. a. hadnagy, Katona Pál 66. honv. z. a. hadnagy.

***) Ők t. i. nem tették le a fegyvert, hanem esküjükhöz és bajtársi fogadásukhoz híven — ezer viszontagság közt, életüknek lépésről-lépésre történt kockázatásával — elmenekültek a fegyverletétel szögyenletes ténye elől. Szerk.

A vármegye gyámpénztárában kezelt árvavagyont legújában f. hó 3-án és 4-én vette számba, adta át és helyezte az ujonnan megválasztott árvaszéki elnök, Nemthy József, közvetlen felügyeletébe és mindennapos föllelőrzésébe az e végből kirendelt s a Ferenzy Elek dr. biz. tag elnöklete alatt működött vármegyei kiküldöttség. A két napig tartott vagyonrovatolás eredményeként számbavételezett összesen: 1,056,479 ft 65 krt érvá-vagyon, melynek felezetét képezte az okt. 4-iki pénzmaradványban: 9097 ft 17 kr; közöspénztári betétekben: 186,400 ft 84 kr; letéti betétekben: 66,178 ft 78 kr; értékpapirokban (az esedékessé váló szelvények fölszámítása nélkül) 223,874 ft 00 kr; közöspénztári adóslevelek napi értékben: 362,707 ft 36 kr; magán-adóslevelek és egyéb jogügyleti okiratok értékében: 201,111 ft 14 kr; végre ékszerekben (becslés szerint): 7110 ft 36 kr. — A pénztárvizsgálattól szóló küldöttségi jegyzőkönyv okt. 5-én hitelesített.

Jóváhagyott községi költségvetések és számadások. A f. évi szept. 29-én tartott vármegyei közgyűlés tárgyalta és jóváhagyta B.-Keresztur, Lasztócz, Tokaj, Legenye, Zétény, V.-Ujfalu, K.-Helmezz és T.-Terebes 1899. évi pótköltségvetéseit, — továbbá Karád, T.-Lucz és Megyasszó községeknél, úgyszintén az agárdi, minyóci, b.-olaszi, or.-petróci, havaji, b.-szentesi, viravai és visnyói körjegyzőségeknek 1899. évi alapköltségvetéseit, — nemkülönben M.-Zombor község 1900. évi alapköltségvetését; — tárgyalta és jóváhagyta még a sztrópkai körjegyzőségnek 1896. és 97. évi, a szentesi körjegyzőségnek 1896. évi, a füzesséri körjegyzőségnek 1897. évi, Tolesva, H.-Németi, T.-Harkány, V.-Ujfalu és Varannó községeknél 1898. évi, végre az e-horvátii, perbenyiki, bánóci, udvai és görögnyei körjegyzőségeknek az 1898. évi háztartásaiokról szóló bírói, illetve pénztárosi számadásait.

Pótépítkezés. A jövő év február havában életbelépő esküdtzéki intézmény, mely bírói funkciójával járó ülésezéseit a vármegye székházának nagytermében fogja tartani, székházunknál sürgős pótépitkezést tett szükségessé; minek következtében a mostani alispáni hivatalos helyiség még egy szobával (a mostani fölevéltárosi szobával) fog bővülni, a fölevéltárosi és az irat-tárosi szobák, úgyszintén a mellékhelyiségek az udvari pótépitkezés során új lokalitásokba helyezkednek át. A pótépitkezés iránt elrendelt versenytárgyalást tegnapelőtt d. u. tartotta meg a vármegye főszámvéője. A legkedvezőbb ajánlatot Lénárt Imre s.-a.-ujhelyi lakos, építész-vállalkozó tette. Az építéshez már holnap hozzáfognak, mert az udvari új épület-függeléknek legkésőbb a f. évi nov. 20-áig készen kell lennie.

Vármegyei két utmester ügye. Halasi Pál és Zalánfi Sándor vármegyei utmestereket még ez év elején valami névtelen hírlapi cikkezé az egyik zempléni újság hasábjain meghurcolta és avval az erős váddal illette, hogy a megnevezett utmesterek, hivataluk bizalmával visszaélve, a közuti pénztár érdekeit megrövidítették. Halasi és Zalánfi utmesterek, a hivatali és egyéni becsületüket kisebbitő hírlapi közlemény megjelenése után, rögtön fogylémi eljárást kértek maguk ellen. A fegyelmi eljárást megelőző vizsgálat elrendeltetvén, azt maga az alispán vezette keresztül a helyszínen, kiterjesztve a

Folytatás az I. mellékleten.

romja keblök dult érzetével úgy összehangzott! — Rom volt akkor minden: nemzeti nagyság, fény, hírnév s becsület! S most mi a különbség?! Az, hogy a romokban lakozó baglyok odult körülmeszelték s a lehullott köveket jégverem építéséhez elhordták. Szegény haza! Szánj egy sóhajt a gazul elárultnak bajtárs s nyujtsd nekem lelkedben jobbot, hadd szorítsam meg! Erősítsük meg a frigyét, amelyet akkor kötöttünk s mondjuk: halálig!

Engedj meg kedves barátom, ha a mai napon rám tóduló emlékek oly benyomást tettek rám, hogy soraim azt a higgadt élelményt nélkülözik, melyet a tied színükön viselnek, máskor e hibámat majd helyrehozom. Tudja Isten! most jobban mint valaha, nehezül rám egy elveszett egyéni jövendő gondja. Most midőn ereimben tetterő pezseg, midőn lelkem akarattját — hasznos Magyar honfiúnak lenni — szívem teljesíteni szeretné látni, most téltlenségre s nyugodt elnézésére a birtorlásnak kárhóztatva lenni, — nekem igen nehéz; azért figyelmeztetek egyre: a lapok közlik, hogy egy Törökországba menekült kapitulánst őrizet alatt hoztak vissza s hozzá teszik, mikép már sok ily magyar fiu szokott által. Gondolsz róla s felelj.****)

barátod:

Pista.

****) A Törökországba menetről Hatos Istvánt bajtársát és barátját lebeszélte 1830-ban kelt válaszában: Karsa Ferenc, kihez az itt közölt levél szól. Szerk.

nyomozatot a hírlapi közleményben szellőztetett minden egyes esetre és egyénre. A vizsgálat egész anyagát felölő iratok a f. évi szept. 29-iki közgyűlés előtt nyertek végleges elintéztést, még pedig oly értelemben, hogy *Halasi és Zalánfi* vm.-i utmesterek ellenében a fegyelmi eljárást megelőző vizsgálat abbahagyatni rendeltetett. — Szolgáljon a közgyűlési határozatnak e nyilvánosságra hozatala elégtételül, még pedig a legszélesebb körben, a két derék utmesterek, kiket a méltatlan hírlapi megtámadtatás okozta lelki szenvedés hírdőjüknél oly könnyelműen lökött oda rágódásoknak és évődéseknek a hírlapírói névtelenség leple alatt orvul ellenük támadt lelkeltenség.

Az alispán időszaki jelentéséből veszzük ki, hogy a szinnai járás nagy aggodalommal néz elébe a közelgő télnek, mivel hogy az aratás abban a járásban igen gyenge volt és a folytonos esőzés következtében rothadásnak indult a nép főlelmi cikkét képező burgonya.

A vármegye-bizottsági tagok sorában megüresedett helyek választás útján a f. hó 16-án (tizenhatodikán) töltenek be az egész vármegyében.

A közig. bizottság. rendes havi ülését f. hó 12-én (tizenkettedikén) d. e. 9 órakor tartja.

Kimutatás a Zemplén-vármegyei közkórház 1899. évi III. negyed betegforgalmáról. Maradt július hóról 32, augusztus hóról 27, szeptember hóról 35, összesen: 94. — Felvételt: július 45, augusztus 42, szeptember 37, összesen: 124. — Ápolatott: július 77, augusztus 69, szeptember 72, összesen: 218. — Elbocsátott: július 50, augusztus 33, szeptember 36, összesen: 119. — Meghalt: július — augusztus 1, szeptember 2, összesen: 3. — Kórházban visszamaradt: július 27, augusztus 35, szeptember 34, összesen: 96. — Az ápolásnapok száma: július 946, augusztus 875, szeptember 945, összesen: 2766. — *Schön Vilmos dr.*, főorvos, közkórházi igazgató.

Állami anyakönyvi statisztika. A sátorlaj-új helyi állami anyakönyvi hivatalnál 1899. szept. 30-tól—október 7-ig a) házasságot kötött: 3 pár; b) kihirdetett: 5 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 16 esetben, d) elhalálozott: 5 egyén.

Kinek van igaza?

A gondolat és nyelv, a fogalom és szó, mint olyannyira különböző természetű dolgok, csak tökéletlenül felelhetnek meg egymásnak. A szó folytonosan változtatja értelmét a szerint, a mint az emberek ismeretei tágulnak és tisztulnak. Midőn az emberiség először kezdte a földet művelni, az ekének bizonyára más értelme volt, mint ma; a tarnócai parasztnak egészen más fogalma van a hidról, mint a budapesti embernek s így vagyunk más fogalmakkal is. Mindennek dacára azonban a szók a fogalmak képviselői lévén, nagyon természetesen valami, hogy az emberek itéleti ugyanarról az egy dologról gyakran olyan eltérők, a mi egyik oka vitatkozásaiknak.

Ha a vitatkozók mindegyikének egyedüli célja az igazság kiderítése, a vitatkozás jogosult közérdekű s így tanulságos is nemcsak az ügyben érdekelt felekre, de a szemlélőkre is; ilyenkor azonban csak érvekkel szabad harcolni elvek mellett s a vitatkozóknak egymás irányában teljes tisztelettel kell viseltetniök.

Ellenben ha a vitatkozás személyeskedésbe esap át, ez világos jele annak, hogy a valódi cél, az igazság kiderítése, háttérbe szorult s helyét az érdek foglalta el, már pedig az érdek az igazságnak legnagyobb ellensége.

En a közegészségügy és magyar nyelv érdekében a tiszta igazsággal és Gálszécs városának összes keresztény („Trahit sua quemque voluptas,” másokra azért nem hivatkozom) lakosságával bebizonyítható tényekkel, nyílt homlokkal szálltam sikra a nélkül, hogy személyeket érintettém volna; „Secretarius” ő kelme azonban az álnév sötét leple alatt orozva rohant nekem, hogy a sötétséget védelmébe vegye; szerencsére azonban töre, a tapintatosság védőpajzsán, a t. szerkesztő ur tapintatán eltört.

Es lássa ismert maszk, én most is csak arra kérem nagyon, hogy máskor ne ferdítsen. Hogy pedig ferdített, azt bebizonyítom emígyen: Ön légből kapott koholmányok tartja amaz állításomat, hogy a mi izr. növendékeim reggel 6—8-ig lennének elfoglalva a „hitoktató-tanodá”-ban s ennek dacára ön is beösméri, hogy abban az időben imádkozni járnak oda, de csak néhányan; no hát én meg azt tudom,

hogy csak néhányan nem járnak s ezeket névszerint is ismerem. Hát ez nem elfoglaltság?

Továbbá azt mondja, hogy a gyermekek ezen a helyen német írást és olvasást, a vagy nyelvtant soha nem tanultak és nem is tanulnak most sem.

En meg azt mondom erre, hogy igenis tanultak, mert növendékeim magok mondták meg nekem, midőn egyszer ez évi május hóban a „mondát”-ról magyaráztam nekik, hát ők már ták mi a mondát s hogy ők azt, szerintök „az izr. iskolában” már régen tanulták, — de nem akarom mások neveit ez ügybe bele vonni.

Hogy első osztályu növendékeim reggel 10-kor kimennek tőlem s egyenesen az izr. hitoktató iskolába mennek és onnan csak 12-kor jönnek ki és délután 3-kor mennek és 6-kor, sőt 7-kor is jönnek, ezt látja az egész város minden nap, ezt már tagadni bizony könnyelműség.

Hogy pedig izr. növendékeink a Talmud-Thóránban valamit magyarul tanulnának, ez csak vízióknak mondható s épp ugy felel meg a valószínűségnek, mint a többi állításai is.

Különbben a béke megkötése végett kijelenthetem azt is, hogy én az egész „Helyreigazítás”-ból azt veszem ki, hogy ugy nekem, mint önnek is van igaza, csak hogy nekem a *multa*, önnek pedig a *jövőre* nézve; minthogy pedig a közmondás szerint: „a voltra a zsidó semmit sem ád,” tehát legyen csak önnek igaza, de aztán legyen is! — S ha én meggyőződésem arról, hogy így van, én leszek az első, a ki növendékeinkről és szüleikről itt ezen a helyen dieshimnuszokat fogok zengeni; még pedig oly örömmel teszem meg, a milyen nem szívesen tettem eddigi felszólalásaimat; mert tessék elhinni nekem t. „Secretarius” uram, hogy azok az emberek, a kik a hazával s a nemzet halhatatlan lelkével, a nemzeti nyelvvel, nem törődnek: hasonlíthatnak az ausztráliai majmokhoz, melyek körülülük ugyan a pástor-tűzet, melegednek is mellette, de ha égő üszke elhamvad, ott hagyják és soha eszükbe nem jut rá rőzst rakni, vagy azt újból feléleszteni.

Pethő János.

Ugyanebben a tárgyban, az egyik lelkész urtól, kit személyesen is van szerencsénk ösmerni, Gálszécsen a következő sorokat vettük:

Tekintetes szerkesztő ur!

A „Zemplén” legutóbbi számában „Helyreigazítás” címén a gálszécsi „Secretarius” tagadásba vonja a helyi zsidó gyermekek tulságosan nagy szellemi megerőltetését s famózus koholmányának mondja Pethő János állami tanítónknak azt az állítását, hogy a zsidó szülők gyermekeiket a „Talmud-Thórának” tanításával elsenyvesztik.

Hogy reggeli 6 órától 8 óráig el van foglalva „egy néhány tulbuzgó szülő gyermeke” a zsidó iskolában azt a „Secretarius” ur is tudja s elismeri. Hogy azonban mivel: azt legjobban tudhatja a „Secretarius” ur — mint olyan — és senki sem avatkozhatik az iskola belső ügyeibe, mert nem nyilvános jellegű. De hogy délután 4—6 óráig részeseülnek a gyermekek a héber tudományban: arról tanubizonyoságot tehet az egész Gálszécs, mert minduntalan hallja azt a nagy zsbajt és érthetetlen beszédet, a mit 6 órakor az iskolából kijövő gyermekek véghez visznek.

Budapestről okt. 4-iki kelettel vettük a következő levelet:

Tekintetes szerkesztő ur!

Néhány nap óta itten időzvé, b. lapja ez évi 46. számának birtokába csak ma jutottam és olvastam a „Viszonválaszt.”

Engedje meg, hogy néhány szóval erre reflektáljak, kijelentve ezuttal, hogy polemikát előidézni nem volt célo, csak meggyőződésének öhajítottam kifejezést adni felszólalásomban és higgadtan taglalva és megengedve esekély felfogásom szerint mindazt, mit helyesnek és megszívlelendőnek tartottam, de eliminálni mindazt, mit eliminálandónak véltem!

A közönség itéletének szívesen alávetem magamat, bírálatától soha vissza nem riadok, az egyesek nézeteit is tisztelni szoktam, de egyéni felfogásaimat egyhamar nem adom fel, a legszébb ékesszólás attól nem tántoríthat el.

Fogaddja tekintetes szerkesztő ur nagyra-becsülésem kifejezését, melylyel maradtam

kész hive:
Thomán Dávid dr.

Hírek a nagyvilágból.

Az olaszok Deák Ferencé, Crispi, az agg államférfiu, Palermóban f. hó 4-én ünnepelte nyolevanadik születésnapját. *Umberto* király és

Margit királyné, úgyszintén *Vilmos* német császár is megleghangu táviratokban üdvözölték az ünnepeltet.

Az osztrák minisztériom Clary gróf elnökle mellett megalakult. Az új kormányának az lesz feladata, hogy Ausztria politikáját új irányba terelje.

A háboru Tránszvál délafrikai független köztársaság és Angolország között ugyan még nem tört ki, de az ellenségeskedés megkezdődött. A „búrok” csapatai átlépték a határt és berontottak a szomszéd angol birtokokra.

Romániában oly rozsz termés volt az idén, hogy már is jelentkezik a tömeg-nyomor.

Hírek az országból.

Október 4. és október 6. Amaz királyunk 6 felségének a nevenapja, emez az „aradi tizenhárom” martirhalálának évfordulója. Az idén ugy tüntette ki az országgyűlés képviselőháza a két évfordulót, hogy szünetet tartott és küldöttségeket menesztett a budavári Mátyás-templomba is, ahol okt. 4-én „Te Deum” volt, meg Aradra is, a hol okt. 6-án „Requiem”-et mondtak a minorita-rendű szerzetes atyák templomában.

A nemzet koszoruja. Az országgyűlés képviselőháza nevében és megbízásából *Perczel* Dezső, a t. Ház elnöke, koszortot vitt Aradra, az október 6-iki vértanúk emlékére.

A nemzeti gyász, az 1848/49-iki szabadságharc vértanuinak ünnepe, méltóságos, komoly diszszel, egy önérzetes, szabad nemzet gyászát megillető fenkölt szellemben ment végbe okt. 6-án. A jubiláris gyászünnepen „a vértanúk városa” *Arad* volt az ünneplésnek tűzpontja, hová az idén elzarándokoltak a lelkes honfiaknak és honleányoknak sok-sok ezrei, hogy ott „a bitófák-ból lett diadalmas Szabadság-szobor” alatt kereszenek szent enyhületet a „beheggett sebekre” és tanúsítsák országnak-világnak, hogy a „nép, mely dicsőt, magasztost így magasztal: van abban hit, jog és erő!” A vértanúk véréből s utolsó lépéseiktől megdicsőült földből minden látogató hozott magával egy-egy esipetnyit s egy-egy fűszálat. Midőn az összes honvédegyesületek sorban lerakták koszoruikat a „vesztőhelyek” emlékkövére, a „nagy idők életanui”, a nemzeti gyászünnepen résztvett 1848/49-iki agg harcok, sorakoztak és lefénképeztették magukat jövőidők lelkesítő emlékeül.

Különfélék.

— **A király nevenapja.** Dicsőségesen uralkodó jó királyunk nevenapját f. hó 4-én Ujhelybeni s hagyományos fényvel ünnepeltük meg. Minden középületre és számos magánháza kitétték a nemzeti lobogót; délelőtt 9 órakor pedig ünnepi *Te Deum* volt a r. k. templomban, a melynek hajóját ez alkalommal a vármegyei, állami, bírósági, városi tisztviselői kar, a honvédség és esendőrség tisztikara, a tanfelügyelőség, az állami tanítószék, a „Carolineum” és a rk. elemi iskola tanulóival. Es mindenek ajakáról buzgón szállott a fohász a legmagasabb trón számolya elé: „Isten tartsd meg jó királyunkat!” — **A varannai intelligencia** és a polgárság öfelsége nevenapján résztvett az istentiszteleten, melyet e célból a róm. kat. templomhan tartottak meg.

Október 6. Mikor az aradi Golgotán országra szóló gyászünnepen rótták le a kegyelet adóját dicső emlékeztető mártírjaink könyvtől ázott, megkoszorozott sirjainál, mint széles e hazában mindenütt, a hol igaz magyar szív dobog, Ujhelyben is kegyelettel áldoztak a szomorú megemlékezésnek. — Es az idők helyes változásának minő jó és megnyugtató jele volt már az a külsőség is, a mit láttunk, hogy a városnak minden középületére, nem számítva a temérek magánházat, kitétték a fekete zászlót. — Délelőtt a róm. kat. templomban nagy rekviemet tartottak, a melyen *Katinszky Géza* rk. plebános pontifikált. A templom erre az alkalomra gyászos díszet öltött s a szentek szentjében díszes virágokkal lepelt s égő gyertyáktól övedezett ravatal volt felállitva, két oldalt a vármegye kivont kardos diszruhás hajduival. A rekviemen részt vettek *Dókus Gyula* vm. főjegyző vezetésével (az alispán Aradon járt lerórnai a kegyelet adóját) a vármegyei tisztviselők, *Fornszek Béla* tvsz. elnökkel a törvénytiszt, *Hlavathy József* kir. főügyész helyettesével az ügyészség tagjai, továbbá a többi állami és városi tisztviselők és igen nagy számú ur és női közönség. — Városunkban a hazafias piaristák és a rk. főgimnáziumban tanuló ifjuság valláskülönbsége nélkül az ötvenedik évfordulót a szokott-nál nagyobb fényvel ünnepelték meg. Reggel

8 órakor Boross Antal k. r. tanár, három tanártársa segítségével, ünnepi rekviemet tartott, melyen résztvett az egész tanárkar és a főgimnázium ifjúsága. A rekviem után a rajzteremben gyász-ünnepet rendeztek a következő műsorral: 1. „Gyászdal,” Szögedi Endrétől előadta a főgimnáziumi énekiskola vegyes kara. 2. „Apotheosis,” Bajzától, szavalta Thoma István VIII. o. tanuló. 3. „A magyar nép,” Pószától, szavalta Farkas Dezső VIII. o. tanuló. 4. „Meghúzták már”... Erődi Ernőtől; bassus-solo, énekelte Várkonyi Flórián VII. o. t., harmoniumon kísérelte Gaizler József br. VIII. o. t. 5. „Emlékezés a vértanú fölért,” tartotta Lakatos Dezső VIII. o. tanuló, az ifjúsági önképzőkör elnöke, végül 7. Kőlesey Himnuszát énekelte a tanulóifjúság s ezzel a szép és emlékeztető gyásznap véget ért. — Varannóról írja levelezőnk: A nemzeti gyásznapon az istentisztelet alatt elzengte daloskörünk a Szózatot és Himnuszt. A Füzesséry György főszolgabíró, úgy is mint olvasókör elnök részéről okt. 5-iki kelettel kibocsátott körözüvény így szól: Ötven éve holnap, hogy az első magyar felelős kormány elnöke és a „13 tábornok” a haza szent ügyéért vértanúhalált szenvedtek. — Az egész haza gyásznapot tartott e napon, egyrészt, hogy a dícső halottak iránt érzett kegyeletét és nem muló háláját nyilvánítsa, másrészt, hogy a nagy idők ritka évfordulóján hazafiai keservvel ünnepeljen. — Varannó város lelkes közönsége soha nem maradt hátra akkor, mikor szívérzelmét jóban, vagy rosszban nyilvánította s ez által hazafias gondolkodásáról tanúságot tennie kellett. Teljes bizalommal s a hősek iránt való határtalan tisztelettel s kegyelettel kérem fel ennélfogva Varannó város nagybecsű közönségét, valamint a kívül jegyzett hivatalok, testületek és társulatok igen tisztelt tagjait, sziveskedjenek holnap reggel 10 órakor a római katolikus templomban megtartandó gyászistentiszteleten résztvenni s e célból már 6 és 1/2 órakor a városháza tanácstermében megjelenni. A kegyelet, tisztelet és hála a hősek iránt keblünkben az idők folyamával kibedbnem fog soha, hanem mentől inkább távolodunk a dícső korszaktól, annál mélyebben érezzük elvesztésüket. A mely hivatal, testület, vagy magánlakos gyászlobogóval rendelkezik, tűzze azt ki, hogy gyászunkat külsőképp is nyilvánítsuk!

— **Uj magyar nemes.** A király Révy Géza Vikornak, a bodrogközi Tisza-szabályozó társulat igazgató-főmérnökének, ugyszintén törvényes utódainak a „ikervári” előnévvel a magyar nemességet adományozta.

— **Áthelyezés.** Józsa István, az ujhelyi törvényszék jeles képzésű bírája, a Budapesti vidéki törvényszékhez áthelyeztetett.

— **A vármegyebál.** Régi jó időknek felejthetetlenül kedves emlékei élnek ebben a névben: „vármegyebál”, mert szinte évről-évre megismétlődve, mindig kedves találkozó alkalma volt hét vármegye urinének. Lapunk ma háromhetes számában hírül adtuk már, hogy zemp-lérvármegyei és s.-a.-ujhelyi hölgyek jótékony-célra, nevezetesen pedig a s.-a.-ujhelyi „Carolineum” felső-leányiskola és a s.-a.-ujhelyi árvaházra gondolva, elhatározták, hogy a régen hét vármegyére szólott, azonban idők múltán feledésbe merült s csak a legfényesebb mulatságok anélésiben fölmaradt „vármegyebál” emléket föltámasztják néhaiságból. Október 14-én tehát S.-A.-Ujhelyben, a vármegyeházának fényes terméi ismét olyan díszes bálozó egy közönséget fog-nak befogni falai közé és a bál parketre, a minőt azok az ősi falak a 60-as évek vége és a 70-es évek eleje óta még nem láttak. A készülődések nagyban folynak. És míg az egész nagy környék teljes érdeklődéssel készül az október 14-iki est fényét és anyagi sikerét biztosítani és a mig maga S.-A.-Ujhely város közönsége kedvet nem mutat a pártolásra: addig, mint értesülünk, a vármegyéből már eddig is negyven, a szomszéd vármegyékben pedig tizenegy család igérte megjelenését, köztök főuraink is számosan. Az el-látás, miről a részvényesek gondoskodnak, bizo-nyára kitűnő lesz, mert a vacsora körül való intézkedést és rendezést Juhász Jenőné, a tea és cukrászat körül való teendőket pedig Meczner Gyuláné urnők voltak szivesek elvállalni, a kik több ily fényes bál alkalom rendezésével élénk tanujelét adták gondos háziasszonyi tehetségeiknek. A bál esteli 1/2 9 órakor veszi kezdetét. — Az urak, a kik ezuttal a hölgyek vendégei lesznek, belépődíjat nem fizetnek. A külön névre szóló s egyuttal belépőjeggyel szolgáló meghívókat a mult héten már széjjel küldték.

— **Színházi műsor.** Kunhegyi Miklós szintarsulatának operet-személyzetével tegnap nyitotta meg a városi színházban nyolc hétre tervezett színiszezet, mely szezon alatt a szin-irodalom legjelesebb s egyszersmind legjobb termékei kerülnek bemutatásra. Tegnap az operet-személyzet és zenekar első debüjéül színre került egy „Prológ” és a „Citerás” operette. A

heti műser ez: Ma, vasárnap, október hó 8-án: „Az ördög mátkája” népszimű. 9-én: „Otthon” szimű. 10-én: „Ideges nők” vigj. 11-én: „Nebántsvirág” oper. 12-én: „A helyettes” vigj. 13-án: „Gyurkovics lányok” vigjáték. 14-én: „Rika” operette. Vasárnap 15-én: „A fekete rigó” népszimű. (Pályók és támlásszékek előjegyezhetők.) Tisztelettel: Kunhegyi Miklós szin-igazgató.

— **A törvényszékről.** A városi hatóság, mint annak idején megirtuk, a kir. törvényszék épületében több hivatalos helyiséget megvizsgáltatott s azokat egészségtelennek s mint ilyeneket hivatalos helyiségül való használás alkalmatlanoknak találván, kiűrtetésüket azonos határidő alatt első fokban elrendelte. Zárásán ezen határozatot másodfokban hegybenhagyta. Ezután felebbezés folytán a közigazgatási bírósághoz került az ügy, a hol értesülésünk szerint az első és másodfoku ítéletek harmad fokban is jóváhagyattak. Ezek szerint az egészségtelen helyiségeket rövid idő múlva ki fogják üríteni. Most már csak arra vagyunk kíváncsiak, hogy hová teszik a kitelepített hivatalokat, meg aztán lesz-e valahára törvénykezési palota?

— **Szüreteltek** — de nem a Hegyalján, hanem az ujhelyi iparosok önképző egyesületének ma egy hete megtartott szüreti multságán, mely várokozson felül jól sikerült. A kiváló műziséssel feldíszített színház terme, valamint a pályók és egyéb nézőterek is zsufufolásig megteltek kíváncsi és mulatni vágyó közönséggel. Gyönyörű látványt nyújtott a koszorukba font szőlőlevelekről lefüggő szőlőfürtök, körte és alma-félék csoportozatából alkotott mennyezet és a szebbnél-szebb pásztorleányoknak a mennyezet alatt nyüzsgő csoportja, oldalakon a pásztorlegényekkel, kik hivatva voltak a „lopáson” rajtakapottakat birságolás céljából a szinpadon rögtönzött bíróság elé vinni. Érdekes verseny fejlődött ki a nemzetközi postalevelezésnél, hogy ki nyerje el a díszes művirágokból és levelekből készült szelőkösarat? Pont 12 órakor lett az eredmény kihirdetve, hogy a verseny győztese 99 levelezőlappal Krajnyik Mariska lett. — A kedélyes multság, mely az egyesület kasszáját, értesülésünk szerint, több mint 80 ftal gyarapította, — csak a hajnali órákban ért véget.

— **Halálozás.** A varannai áll. iskola gondnoksági elnökét mély gyász érte, nevelőanyja, özv. Pereszélyi Jánosné f. hó 4-én életének 90. évében esedenes elszenderült. Legmelegebb részvétünket e helyen is!

— **Betöréses lopások.** Vakmerő betöréses lopások híre érkezett hozzánk, melyeket e napokban közeli szomszédságunkban követtek el; így O.-Liszán két nagyobb szabású lopás történt, Toronyán pedig a gör. kat. templomot törték fel s ott a mi értékes tárgyat találtak — elvitték. E garázdalkodások elkövetésével a vidéken kóborló cigányokat gyanúsítják; e miatt az ujhelyi csendőrség egy három szekérből álló karavánt le is tartóztatott s nagy erélyvel folytatja a nyomozást a vad hordák ellen.

— **Kazánfűtői tanfolyam.** A kassai m. kir. állami felső ipariskolánál folyó évi október hó 15-én kazánfűtői tanfolyam nyílik meg. Rendes tanulókat felvétetnek a 18-ik életévüket betöltött oly kovács-, lakatos- és rézműves iparosok, vagy ezen szakok valamelyikében foglalkozó gyári munkások, kik magyarul írni és olvasni tudnak, jó erkölcsi bizonyítványt és ipari foglalkozásukról megfelo okmányukat fölmutatni képesek. Egyéb részletes felvilágosítást nyújt a m. kir. állami felső ipariskola Kassán.

— **Egy emlék Mária-Lujza főhercegnőtől.** Sok viszontagság után Tarczala került s ma a Rosenwasser Miksa dr. községi orvos tulajdonát képezi egy történeti beccsel bíró ritkaság a melyet tulajdonosa oly intencióval adott át lapunk szerkesztőjének, hogy jótékonyági és kulturális célokra értékesítse. Egy igen becces műdarabról van szó, melyet Mária Lujza főhercegnő, később Nagy Napóleon fr. császár felesége, mikor Bécsből a győzedelmes francia hadak elől az udvar menekülni volt kénytelen, s előbb Egerben, később Kassán tartózkodott, az utóbb említett alkalomból „hálás emlékül a feltűnő kedveskedésekért” himezett „tulajdon magas kezeivel” és később (1811ben) Bécsből, az akkori borsodi főszolgabíró (Eröss Józsefnek hívták) „igénybe vételével” küldött a sajó-ládi tiszteletes ur nejének, Drakosné urnőnek. — A himzés, égszínkék selyem alapon, csendéletet ábrázol: vihártól tépett cserfa alatt vizsla fekszik figyelő helyzetben, a vizslával általellenben délceg kas áll az ágon. A hűség és éberség jelképei. — A rajzra, mely még ma is eleven színezetű, ráillik az a latin kifejezés, hogy „acu picta” vagyis *tüvel van festve*. A műdarab eredetben „az akkori divat szerint kézi táská volt,” hanem, mint a hozzácsatolt emlékirat mondja, a „tulajdonos testvérek között ketté vágattatott.” A szóban levő műdarabnak tehát csak fele része az, mely most nálunk van s ennek mérete hosszában: 22 cm., szélességében 14 cm. „A felső

szögleteken levő cífrások” — mondja az emlékirat — „idegen kezek későbbi művei” s csakugyan nem is illenek bele a művészi koncepcióba és lerínak a himzett műremekről. — Rosenwasser dr. a végből adta át lapunk szerkesztőjének, hogy a műdarabot, ahhozért műkinesgyűjtőnek adja el, vagy pedig sorsoltassa ki. Akár úgy, akár így fog történni: Rosenwasser dr. a műdarabért kapott összeg fele részét as.-a.-ujhelyi árvaház alapjának, felerészét pedig a tarcezi kisededő-alapnak ajánlotta föl. A történeti érdekű és értékű műdarabra ezen az uton is invitáljuk a közfigyelmet!

— **Eladó házhelyek.** S.-A.-Ujhelyben a Palotás-utcának a Széchenyi térre nyíló részén egy, esetleg több házhely is eladó. Bővebb értesítést ad a kiadóhivatal. — A vármegyei tiszti főorvos lakásául szolgáló házhoz tartozó kert is házhelyeknek fog elértekesíttetni, a mire már most felhívjuk az érdeklődők figyelmét.

— **Lessive Phenix.** Az ujkor haladását az olyan apró jelekből itelhetjük meg legjobban, mint például ha a patakban álló parasztasszonyokat, a kik sulyokkal csapkodják a szennyesüket. összehasonlítjuk a mosás terénis felmutatható újításokkal, a melyek felhírnemünket gyorsabban, könnyebben, alaposabban tisztítják meg, a nélkül, hogy annak ártanának. „A régi jó időkre” már csak nagyon kevés háztartási eszköz emlékeztet a modern berendezésű mosókonyhákban és nem sokára ezeknek el kell tűnniök. Különösen a párisi hírnevű J. Picot cég tüntette ki magát az utóbbi időben a gyors népszerűsége emelkedett „Lessive Phenix” forgalomba hozása által. Eddig nem kevesebb, mint ötven érmet és oklevelet nyert a nevezett a „Lessive Pehenix” nevű mosóporért a bel- és külföld kiállításain és az egész földgömb mosónői ismerkivarát már ezt a becces „munkatársukat”. De az a mosópor meg is érdemli a nagy elterjedését, mert három becsülhetetlen tulajdonságot egyesített magában, a melyeket ritkán találni együtt: jó, gyakorlatias és olcsó. Meglepőnek mondható, hogy a magasabb körökben úgy, mint az alsó néposztályok közt is olyan gyorsan szerették meg a felhírneműjökre feltékény háziasszonyok és ez mutatja leginkább, hogy semmiféle káros és romboló hatású alkatrészeket nem tartalmaz. Reudkivül egyszerű, könnyű és kényes e porral való mosás, úgy, hogy használatával a „nagy mosás” teljesen elveszti a „rémes” jelzőt. A „Lessive Phenix” honi gyártmányának is tekintethető, a mennyiben a J. Picot cég Vácon is állított föl gyárat.

— **Egy jó házból való fiú** gyakornokul felvétetik Szent-Györgvi Vilmos főtéri kereskedésébe S.-A.-Ujhelyben.

— **A napilapok** újdonságai közt már vagy négy hét óta hosszú számsorozatok olvasható: az Osztálysorsjáték nyereményszámai. Most folyik ugyanis a negyedik Osztálysorsjáték főosztályának húzása, a mely harmincezer sorsjegynek jntat nyereményt. Azok a számsorok a közönség legkedvesebb olvasmánya. Az a nagy érdeklődés, amelylyel országszerte várják, azt bizonyítja, hogy az osztálysorsjáték milyen népszerű, úgy mondhatjuk, hogy megállapodott intézménynyé lett. Mindenfelé nyereményekről s a szerencsés nyerőkről beszélnek. Ők most a közérdeklődés tárgyai. Hogy a nevük imitt-amott nyilvánosságra kerül, annak nem is a sorsjegyel-árusítók az okai. Az ismerősök adják tovább a szerencsés neveket, ők terjesztik az igazsá lett legendát. A negyedik sorsjáték főhúzása október 11-ikével véget ér, a harmincezer nyerő a maga nyereményét fölveszi és megkezdődhetik az ötödik osztály osztálysorsjáték campagne-ja. Ennek az első osztályra szóló sorsjegyeimár e napokban piacra kerülnek. Érdekes sorsolási ter-vét már legközelebb közölni fogjuk. Előre is föl-hívjuk rá a közönség figyelmét.

— **Bérbeadó lakások.** S.-A.-Ujhelyben, a Széchenyi-téren lévő 13. sz. ház emeletén egy vagy több rendbeli lakás 1900. év apr. 24-től bérbeadó.

Selyem-damast

75 krtól 14 ft 65 krig méterenként, — valamint fekete, fehér szines Henneberg-selyem 45 krtól 14 ft 65 krig méterenként, — a legdivatosabb szövés szín és mintázatban. **Privát-fogyasztóknak** postabér és vámmentesen valamint házhoz szállítva, — **mintakat pedig** posta fordultával küldenek, **Henneberg G.** (cs és kir. udvar szállító) **selyemgyárai Zürichben.**

— Magyar levelezés. Svájcba a kétszeres levélbélyeg ragasztandó. —

Irodalom.

A tiz szobor. Ez a címe a „Történelmi Könyvtár” most megjelent, igen csinosan és számos képpel kiállított füzetének, melyet Varga Ottó tanár irt és a Franklin-Társulat magyar irodalmi intézet adott ki. A 110 lapra terjedő füzet ára csak 40 kr. Ajánljuk a népkönyvtárak, az iskolák és művelt közönség pártfogásába — a legmelegebben.

Folytatás a II. mellékleten.

ember mindig hálásan veszi ugyan, ha látja, hogy szorgalmát, érdemét mások is észreveszik és megbecsülik, azonban nem hajhász utána, nem helyezi egyedül ebbe minden boldogságát. Beéri a kevéssel, be azzal, a mije van s nem kicsinyli azt, a mit a világ, ha keveset is, nyújt neki: megelégedett. S a ki megelégedett, egyuttal boldog is, mert a boldogság alapja és feltétele a megelégedés. Megelégedett pedig mindegyikünk, csak akarnunk kell.

Nincs hát ok a panasza az élet zordsága, kietlensége miatt. Szép az élet s tőlünk függ, hogy olyannak lássuk. Több vallásosság, kevesebb igény, nagyobb lemondás, kisebb önzés töltse be keblünket s hassák át egész lényünket és akkor kicsinyes panaszokra miatta nem lesz alkalmunk. Es mi kell ehhez? Ujból mondom: nem más, csak a mi magunk akarata.

Igy fogom fel én az életet s azért nem riadok tőle vissza és azért nevetek azokon — bár számtalan szívvel nevetek rajtuk — a kik másképp, olyan sötéten rajzolják meg a képét és olyan keserűen panaszkodnak rá. Miattam jöjjön, a mikor jönnie kell! Engem gyáva félelemben nem fog találni. Munkára és kitartásra elszánt, bátor lélekkel s az irgalom és jószág istenében vetett erős bizalommal keblemben felfegyverkezve sabállok vele szembe s a küzdelem győzelmi babérokoszorúja, tudom, az — enyém lesz!...

... Bocssáson meg, kedves Gyuri bácsi, hogy idáig jutottam. En igazán nem ezt akartam megírni. Egész akaratlanul jöttem rá és aztán, Istenem, úgy el szeretünk gondolkozni a halvány, sejtelmes jövőn s a rég elmúltakon!... Máskor majd vidámabb derültebb levelet írok. Addig is a jó Isten áldja kedves Gyuri bácsimat!

Szerető öcsese;

Imre.

Közgazdaság.

A biztosító szövetkezetekről.

Czéke, 1899. okt. 5.

Az „Országos Magyar Kölesönös Biztosító Szövetkezet,” melynek üdvös eszméje vármegyénk területén már be van plántálva s mely eszme a gazdák körében napról-napra nagyobb arányokban terjed, mondom: a fentjelzett szövetkezet tagjainak nagy öröme szolgál, hogy eszméjét, a Sátoralja-Ujhelyben folyó évi szeptember 28-án és 29-én tartott vármegyei közgyűlésen, vármegyénk oszlopos alakjai pártfogásukba vették — mi egyuttal saját önértéküket pártolása is — és kimondták Zemplén-vármegye közönsége nevében, hogy a „Gazdák Biztosító Szövetkezet”-nek az „Országos Magyar Kölesönös Biztosító Szövetkezet”-tel leendő egyesítését óhajjták.

Szép eszme! A biztosító részvény-társaságok közös kartellje így a gazdaközönség közös erejével, csakhamar lebombáztatik. A két szövetkezetnek egyesült erejét a bizt. részvény-társaságok harca a meggazdagodásért üdvös munkájában nem töri meg. Egyesült erővel a két szövetkezet nemes intézményeivel szemben a kartell-barátság semmivé válik.

Ha országuk minden vármegyéjének és városi törvényhatóságának vezetőfőfői követik Zemplénvm. példáját, a XX. század hajnalán vége lesz a kilenc részvény-társaság működésének hazánkban s a kartell összerogyott intézményeivel mehet a „pommes des funebres” szekeren akár örök nyugalomba.

Nem is álmodja még azt minden magyar, a könnyen félrevezethető szegény magyar, hogy nemzetének hány milliója marad évenként zsebében, zacskójában, erszényében, ha a saját javára, saját előmenetelére, meggazdagodására és boldogulására alkotott „Országos Magyar Biztosító Szövetkezet” zászlaja alá szegődik.

Ez saját java mindenkinek, saját érdeke e századvégen a magyarnak is — valahára.

A nyugati államok mintájára, ha már haladunk szépen előre a népnevelés, a földművelés, a kultúra, a művészet terén, — hát a biztosítások terén ne azon a nyomon haladjunk?

Nézzük csak Angolországot, melyben a szövetkezetek eszméje született, melyben a szövetkezeti eszmék bölcsője ringott, nem a szövetkezeti eszméknek köszönheti e nagy részben vagyoni meggazdagodását? Óriási rugója a vagyoni boldogulásnak egy nemzetnél az olesó biztosítás s Angolország népe, saját jól felfogott érdekében kiindulva, egyesült erővel felállította a biztosító szövetkezetet, tőkét filléreiből óriásává növesztette s most náluk a biztosítás díjai olyan csekélyek, hogy ezer forint biztosított értéktől csak annyit fizetnek, mint hazánkban a részvénytársaságoknak száz forinttól fizet a magyar.

Az angol szövetkezet mintájára van a mi szövetkezetünk is létesítve és berendezve. Célja is ugyanaz, a mi az angolé: a biztosítás díjait a lehető legalacsonyabb nivóra leszállítani, a népet boldogítani, gazdagítani. A „Kölesönös Biztosító Szövetkezet” ez év nyarán kétszáz ezer

öt forintos (tiz koronás) részjegyeket bocsátott ki, két millió korona tőke erejű jelzalog és hitel-szövetkezet alapítására s százezer részjegyet pedig egy millió erejű tőkére, az életbiztosításra.

E két eszme szintén a nyugati államok szövetkezeti mintájára létesült a magyar nép vagyonsodására, a magyar nép boldogítására.

Népünk hány milliót dob el magától évenként külföldi és honi pénzintézeteknek fizetett tartozások drága kamatai fejében s ki a „Kölesönös Szövetkezet”-nek csekély értékű részjegyek vétele révén tagjává lett, pénzsüksége esetén, olesó kamatra még pénzt is kap tőle.

s evvel az olesó kamattal hány millió marad megtakarítva zsebében saját vagyonsodására, saját jólétére és előmenetelére népünknek?

A magyar nép, drága külföldi és honi részvénytársaságoknak az életbiztosítással járó kockázatokért évenként hány milliót dob ki zsebéből? S a ki a kölesönös szövetkezetnek csekély értékű részjegyek vétele után tagjává lesz, életét olesó díjért a szövetkezetnél biztosíthatja. Ez olesó díjak mellett és a magyar népnek hány milliója marad erszényében a saját vagyonsodására, saját jólétére és boldogulására?

A szövetkezeti életbiztosítás eszméje népünkre s főképp kisgazdáinkra is felette üdvös intézmény! Mondhatni, hogy ez eszme a nép meggazdagodására a mai életviszonyokban nélkülözhetetlen tényező.

Takarékos kisgazdáink, kik kis gazdaságaikból évenként néhány forintot megtakaríthatnak s csekély összegű pénzükhöz földet nem vehetnek — mert nincs is — s kamatra nem adhatják: tehetik-e jobb helyre mint, a szövetkezeti csekély díju életbiztosításba?

Hiszen egy gazda minden gyermekével föld-jut nem adhat s elvégre is nincs-e előnyére egy apának s családjának is, ha olesó életbiztosítás-díjért, a mikor akkor, biztos pénzvagyonghoz jut? Hiszen ez intézmény kockázata a pénzkamatosságánál is jövedelmezőbb. Ez intézmény egy nemzetnél rövid időközön óriási fellendülést, vagyonsodást teremthet.

A nyugati államok népei vagyonghoz, jólétükhöz a szövetkezetek révén jutottak. Századvégi időnkben, midőn a magyar nemzet a vagyonsodást, a jólétet tekinti főcéljává, meg kell ragadni a kínálkozó alkalmat minden egyes magyar polgárnak és saját jól felfogott érdekéért beállni a „Kölesönös Biztosító Szövetkezet” táborába, melyben saját jólétére, boldogulására és meggazdagodására kincset, vagyont bányászhat önmagának s családjának is.

Edes magyaram! Nemzetednek oszlopos és a te boldogulásodat akaró urai, férfiai, edes atyád szavával, tanácsával hívnak, hogy szövetkezzél és egyesülj erővel, közakarattal vedd meg már egyszer az oly annyira nélkülözött és kívánt boldogulásodnak, jólétednek alapját!

Kovács Andor.

A telekkönyv és a kisgazda.

Alig hiszem, hogy a kisgazdák szomorú helyzetén, bár az illetékes faktorok komolyan foglalkoznak e kérdéssel, hamarosan segíteni lehetne. Segítve lesz, az bizonyos; de mikor: ez nagy kérdés.

Arra kell törekedni első sorban, hogy a kisgazdákat azokból a szolgálincsekből, melyek azokat a szó szoros értelmében fogva tartják — felszabadítsuk. A régi telekkönyvi terheket értjük.

A kisgazdák iránt, tagadhatalan, léptenyomon nagy jóakarattal nyilvánul. Ennek köszönhető, hogy a pénzpiacon olesó kölcsönt kaphatnának, ha őket abban a telekkönyv C lapja meg nem akadályozná.

S ha keressük, hogy mi van a telekkönyv C lapján, azt látjuk, a miről gyakran a tulajdonos még csak nem is álmodik, hogy 30—40 év előtt megszünt terhek vannak a birtokára bekebelezve; olyan adósságok, a melyek már régen ki vannak fizetve.

A régi telekkönyvi terhek pedig a hitelt kereső kisgazdáknak kiszámíthatatlan károkat okoznak, mert a hitelnyerés sok időbe és pénzbe kerül; sőt sokszor lehetetlenné van téve, mert a zálogjogok töröltetése nagyon sok nehézségbe ütközik.

Ilyen majdnem törölhetetlen teher pl. a szőlő-dézsmaavltság-tartozás, inséges kölcsön, sőt magántartozások is.

A szőlőket a filokszéra teljesen elpusztította, a nép a váltságtartozást nem tudta pontosan fizetni; a kincstár pedig éveken át engedte felszaporodni a hátralékokat. Később pedig, a midőn annak behajtását felülről jobban szorgalmazták, a váltságtartozást a terhelő szőlő tulajdonosának minden ingatlanára bekebeleztették.

A birtokviszonyok időközben változtak, a dézsmaavltság hátraléka már többeket terhel s ha az adósok egyike, nem fizetett, sokszor 8—10 birtokos ingatlanra nem volt tehermentesíthető.

A hátralékok leírása is lassan megy és sok időbe és költségbe kerül.

Az inséges kölcsönök, a melyeket az állam 1863/64-ben, majd 1872-ben osztott ki, a Tokaj-Hegyalján is, de vármegyeszerte is nagy bajokat okoznak, mert ezekért a községek felelősséget vállaltak s a behajtással is a községek előjáróságait bízták meg. A behajtás még most is folyamatban van s ha tartozását a többség már ki is fizette, az a telekkönyvből nem törölhető, mert egyes községek kiscgazdái az egész kölcsönért egyetemlegesen felelősek.

A régi magánkövetelések töröltetése sokszor a legnehezebb, mert a hitelező már nincs életben, örökösei sokszor ismeretlenek, vagy jogelődjük hiteltügyleteiről semmit sem tudnak s a törles él akadályokat gördítenek.

Akármielyen olesó kölcsönt adna tehát valamely takarékpénztár a kisgazdáknak, drága az, s bármely gyors eljárást helyez is kilátásba, lassú az, mert a telekkönyvi terhek törlése sokba kerül, költséget és időt tekintve egyaránt.

Ezeket a bajokat csak a zálogjog hatályának korlátozásával lehet és kell segíteni s illetékes kelyen, amint érte-ülünk, ebben az irányban már meg is kezdték az előmunkálatokat.

Az igazsággal ellenkeznek, ha a zálogjog hatálya csak bizonyos számú évre volna kiterjeszhető; viszont égbekiáltó igazságtalanság, hogy az egyszer minden időmehatározás nélkül megszerzett zálogjog miatt megengedjük, hogy az illető adós tudatlansága vagy könnyelműsége folytán szenvedjenek a későbbi birtokosok harmad, vagy negyediziglen is.

Az ország lakosságának túlnyomó részét képezik a kisgazdák, a kik az ő kis vagyongjuk megtartásáért nehéz küzdelmet vívnak. Ennek a munkás, szorgalmas, hazafias osztálynak sorsa nem lehet közömbös a józan gondolkodású hazafiak előtt s nem is az. A kormány is mind komolyabban foglalkozik a kisgazdák sorsával s azt hisszük, hogy a gyökeres reform már csak idő kérdése.

Zalai.

Városi és községi ügyek.

* Főispáni látogatás Nagy-Mihályon.

Általánosan szeretett főispánunk a homonnai és szinnai járásbeli szolgabírói hivatalok megvizsgálása után f. hó 2-án Nagy-Mihályt is szerencsétlenül becses látogatásával. A szolgabírói hivatal ügyrendjének megvizsgálása után, hol a hivatalfő előtt teljes megelégedését nyilvánította, az állami iskola újonnan épült s 4 tanteremmel, szolgálakással ellátott házáat tekintette meg kiserőinek, u. m. Sulyovszky István, Kerekes Pál dr. és Mathiasz József igazgató társaságában; meghallgatták az V., VI. leányosztályban a kézimunkatanítást; itt ömeltósága örömet fejezte ki a leányoknak hasznos s célszerű foglalkoztatása fölött. Az iskolákban eltöltött rövid látogatás után a társaság a helybeli közkórházba ment, sorra járván a pavilonokat; ömeltósága az egyes betegek megcsóizoltta s végre a látottak, kivált pedig a tapasztalt tisztaság és rend fölött a közkórház igazgató-főorvosának, Kerekes Pál dr.-nak, köszönetét nyilvánította.

* Mi minden kitélik egy emberből?

A sztopkai járásban van több olyan község, mely községeket csak egy kis esörgedező patak választ el egymástól s mégis különálló községi jelleggel bírnak. E járásnak egyik zugolyában van O. község, melynek bírása, K. O., mint bíró, szorgalmasan és bölcsen vezeti a község ügyeit. Tekintettel arra, hogy mint említett, e községet is egy másik községtől csak az Olyka-pataka választja el, e két község közös megállapodás folytán egy dobót vásárolt s a közös dobhoz egy közös dobost alkalmaz, a ki nem más, mint a fent említett „bíró ur.” Van ezenkívül a „bíró ur”-nak többféle alkalmazása és elfoglaltsága is és pedig: a községben lakó körjegyzőnek hivatal-szolgája, a koresmárosnak, ki egyszersmind föld-birtokos is, sáfárja, a községnek első fiakerese, a környék eselédttartó községének eselédtszervezője s végre a saját kis gazdaságának a vezetője. Megáll az eszem, ha arra gondolok: hogyan is képes egy ember annyi mindenféle terhes szolgálatnak megfelelni? Kitartást és jó egészséget hozzá bíró uram!

* Segédjegyzői állás rendszeresítése.

B.-Keresztur község képviselőtestületének segédjegyzői állás rendszeresítése iránt alkotott szabály. rendelet a f. évi szept. 29-én tartott vm.-i közgyűlés megerősítette.

* A községi alkalmazottak, u. m. kis-

bírák, bakterek, csőszök, mezei pásztorok, erdőkerülők stb.-ek balesetre történő biztosítása iránt nyújtott be igen méltányos ajánlatot a „Nemzeti baleset biztosító részvénytársaság” a f. évi szept. 29-én tartott vármegyei közgyűléshez. Egy-egy olyan községi alkalmazottnak évi biztosítása mindössze is csak 3 kor. 60 fill. erejű terhelné a község évi háztartását, a mi oly csekély összeg, hogy meg sem érezné a községi adó kulesa, — viszont pedig az ellenszolgáltatás, a mit bekövetkezett baleset alkalmával nyújtana a biztosító társulat, olyan szép összeg, a

mely nagy teher viselésétől mentené föl a községet baleset következtében elnyomorodott alkalmozottjai és hozzátartozói eltartását illetőleg. A vármegye közgyűlése melegen felkarolta az ajánlatban leírt eszmét s mennél szélesebb körökben leendő megvalósítás céljából a járások főszolgabiráinak és S.-A.-Ujhely r. t. v. polgármesterének hathatós támogatásába ajánlotta. A szóban levő biztosítás eszméjének népszerűsítésére mi is szívesen föl hívjuk a községi képviselőtestületek figyelmét.

* **A városi színház ügye.** Woyta Adolf budapesti műépítész a vázlatos terveket a színházra vonatkozólag bemutatván, annak értelmében az újonnan átalakítandó színház 3 méterrel szélesebb lesz. Ezt a 3 méternyi területet a város a s.-a.-ujhelyi aut. ort. hitközségtől a mondott célra kérte is. A mint tudjuk a hitközség ma tart ülést, melyen az átengedés, tekintettel a közcélra, meg fog történni minden valószínűség szerint, s ily módon a színház modernizálásához már a jövő tavasszal hozzá fognak.

* **A pincék számozása.** Az ujhelyi Ungváron levő, valamint a zsólyomkai pincék számozása illetve számokkal való ellátása a napokban veszi kezdetét.

* **Vizvezeték.** S.-A.-Ujhely rendezett tanácsa, mint már jelentettük, vizvezeték létesítése céljából pályázatot irt ki, mely iránt élénk az érdeklődés. A mint értesülünk, eddig 4 pályázó jelentkezett, pedig a határidő csak november 10-én jár le.

Vármegyei Hivatalos Rész.

25434. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.
Tekintetes szerkesztőség!

Kérődzőknek és sertéseknek Magyarországból és Horvát-Szlavonországból Ausztriába való bevitelére nézve érvényesített forgalmi korlátozásnak Zemplén-vármegyére vonatkozó részét a legszélesebb s legkiterjedtebb módon leendő közhírre tétel végett másolatban kiadom.

S.-A.-Ujhely, 1899. október 2.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

A kereskedelemügyi m. kir. minister ural egyetértően 78436 III/2. szám. Állategészségügyi Ertesítő 335. szám. Ausztria (A birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országok.) (Kérődzőknek és sertéseknek Magyarországból és Horvát-Szlavon-országból Ausztriába való bevitelére nézve érvényesített forgalmi korlátozások) A cs. kir. osztrák belügyminiszter úr folyó évi szeptember hó 22-én kiadott 32,200 sz. rendeletével s azonnal kezdődő érvényességgel, a következő intézkedéseket léptette életbe. A sertésvész uralgása miatt tilos a sertések bevitelére Ausztriába az alább megnevezett községekből s a özlük szomszédos községekből és pedig Zemplén-vármegye bodrogközi járásában B.Szentes, Cséke, Karesa, Lácza, Lelesz, N.-Czigánd, Páczin, Riese Semjén; a gálszécsi járásában: M.-Izsép, N.-Ruska; nagy-mihályi járásában: Abara, Berrettő, N.-Csebb, Szalók; a s.-a.-ujhelyi járásában: K.-Toronya, Imreg, Kiszte, Lasztóc, N.-Toronya; a szerencsi járásban: Berzék, S.-Hidvég, T.-Luez; a varannai járásban: Varannó és végre Sátoralja-Ujhely város. A bevitelhezánt állatok hatóságilag kiállított marhalevelekkel látandók el, a melyek igazolják, hogy a származási helyen és az ezzel szomszédos községekben, illetve a határos községekből álló körzetben a szállítást megelőző negyven nap alatt nem uralkodott ezen állatokra nézve ragadós és bejelentési kötelezettség alá tartozó betegség. Ha az ily helyről származó állatok közt a rendeltetési állomáson járvány jelenléte állapított meg, úgy az ilyen állatszállítmány a mennyiben az állatoknak a vasúti állomással vágánnyal egybekötött nyilvános vágóhidra való szállítása meg nem engedtetnék, az erre vonatkozó külön szabályok figyelembe vételével a származási hely feladó állomására visszaküldetik. A fentebbi rendelkezések azonnal hatályba lépnek. Hatályba lépésük időpontjával a cs. kir. belügyministerium, nemkülönben a tartományi hatóságok részéről az állatforgalomra nézve a magyar korona országaival szemben eddig kiadott összes beviteli tilalmak és megszorítások hatályukat veszítik. A meg nem engedett módon bevitt állatszállítmányok az 1880. évi február 29 iki osztrák törvény 46. §-ában megállapított elbánás alá esnek. Ezek folytán tehát megjegyzem, hogy az Ausztriába való bevitelből kizárt és a fent megnevezett területekről (járások, törvényhatósági városok) és illetve községekből, ugyszintén az időközben ezen betegségek valamelyikével fertőzöttekké vált községekből és az ezekkel szomszédos községekből, az illető betegségekre fogékony állatok általában csakis külön osztrák engedély alapján vihetők ki Ausztriába. Egyébként pedig az Ausztriába

irányuló állatforgalomra nézve ugyanazon általános szabályok mértékadó, melyek a belföldi állatforgalomra nézve érvényesek. Budapesten, 1899. évi szeptember 27-én. Földművelésügyi m. kir. minister.

Másolat.

T. Zemplén-vármegye alispánjától. 25424 sz. Pályázati hirdetmény. S.-A.-Ujhely rendezett tanácsú városnál leköszönés folytán megüresedett 900 ft. fizetéssel 200 ft. lakkér-illetményvel egy pénztárnoki, és 500 ft. fizetés 100 ft. lakkér-illetményvel egy végrehajtói állásra pályázatot hirdetek. Felhívom mindazokat, kik ezen állásokat és ezen állások betöltésével netalán megüresedendő többi állásokat elnyerni óhajtják, hogy életkorukat, hadkötelezettségi viszonyukat, eddigi alkalmaztatásukat és nyelvismeretüket igazoló, okmányokkal felszerelt sajátkézzel irt pályázati kérvényüket f. évi október hó 17-ének d. u. 5 órájáig hozzám annál bizonyosabban benyujtsák, mivel az elkészen érkező kérvények figyelembe vételét nem fognak. A pénztárnoki állás 1899 évi november hó 1-én, a végrehajtói állás 1900 évi január hó 1-én lesz elfoglalandó. Ezen állások betöltése végett. f. évi október hó 18-ának d. e. 9 órájára S.-A.-Ujhely rendezett tanácsú város tanácstermébe képviselő-testületi választó közgyűlést tűzök. ki. S.-A.-Ujhelyt, 1899 október 4. Alispán helyett: Dókus Gyula sk. főjegyző.

A jelen másolat hitelül:

Csákö Imre v. kiadó.

2739/I 99. sz. A szerencsi járás főszolgabirájától.
Körözwény.

Altmann József ondi lakos tulajdonát képező fehér szőrű, 3 éves ökor tinója, jobb farán M. E. bélyegű a f. hó 1-én Tallya községből nyomtalanul eltűnt. Körözését elrendelem.

Szerencs, 1899. október 4.

Pintér István, főszolgabíró.

847 IV/99. sz. A s.-a.-ujhelyi j. főszolgabirájától.
Körözwény.

Az imregi nagyerdei legelőről egy 15 markos 2 éves deres kanca csikó és egy 5 éves kese lábu pej kanca ló 16 markos megszökött.

Felkérem a társhatóságot, hogy fent nevezett 2 lovat járasa területén köröztetni s megtalálás esetén erről Weinberger Dávid imregi lakost, vagy hivatalomat értesíteni sziveskedjék.

S.-A.-Ujhely, 1899. október 5.

Barthos, főszolgabíró.

4098. I/99. sz. A n.-mihályi j. főszolgabirájától.
Körözwény.

Gróf Széchenyi Sándor abarai gazdaságában egy kanca ló és 4 csikó van behajtva; miután a tulajdonosa mindezideig nem jelentkezett, körözését elrendelem azzal, hogy 15 nap leteltével a behajtott lovak szokásos módu árverés útján fognak eladatni.

N.-Mihály, 1899. október 3.

Bárczy Benedek, h. szolgabíró.

Nyilt-tér.

KÖZPONTI BORVIZSGÁLATI ÁLLOMÁS
Budafok (Promontor) Budapest mellett.
Speciális berendezésű laboratorium kizárólag borvizsgálatok végzésére.
Tulajdonosok: Spiegel Béla hitestörvényészi vegyész; Deutsch Cornél.
Az elemzések 24 óra alatt végeztenek.

*) Az e rovatban közlöttékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Heti naptár.

Vasárnap, október 8. Mária napja.
Hétfőn, október 9. Arc. Dénes.
Kedden, október 10. Borg. Ferenc.
Szerdán, október 11. Gummár.
Csütörtökön, október 12. Miksa.
Pénteken, október 13. Kálmán.
Szombaton, október 14. Kallsiszt.

A szerkesztő postája.

A szép mama. Próbálja beküldeni valamelyik gyermeklapnak; mi nem használhatjuk.

B-n. — Helyben. Úgy van: lekészt. Máskorra kérem serényebb szolgálatodat.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: Éhler Gyula.

Hirdetések.

Tk. 4861/1899. szám.

Hirdetmény.

Hardicsa község telekkönyve birtokszabályozás következtében átalakított és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, melyekre az 1886. évi XXIX. az 1889. évi XXXVIII. és az 1891. évi XVI. t.-cz. a tényleges birtoklás tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t.-czikben szabályozott eljárás a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosított.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. évi XXIX. törvényezikk 15. és 17. §§. alapján, ideértve az e §§-oknak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-aiban és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §. a) és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések, vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22. §. alapján történt törlések érvénytelenségét kimutatják, e végből törlési keresetüket hat hónap alatt, vagyis az 1900. évi április hó 15-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelté után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §§-ainak eseteiben, ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1900. évi április hó 15-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyujtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásaik többé figyelembe vételét nem fognak;

3. hogy mindazok, akik a telekkönyvi átalakítása, tárgyában tett intézkedések által, nemkülönben azok, akik az 1. és 2. pontban körülírt esetekben kívül az 1892. évi XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogaikat bármely irányban sértve vélik, ideértve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1900. évi április hó 15-ik napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után az átalakításkor közbefjött téves bevezetésből származó bármilyen igényeket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, a kik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Gálszécsen a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1899. szeptember hó 25.

Bálint, kir. aljbíró.

1041/1899. V. sz.

Árverési hirdetmény.

Alőírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírre teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék 1899. évi 7975/p. számú végzése következtében Somogyi Bertalan ügyvéd csődítomog gondnok által képviselt özvegy Altman Jakabné csődítomogéhoz tartozó 397 ft 73 krt tevő kint lévő activ követelések nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró, 1899. évi V. I. 310/1. sz. végzése folytán S.-A.-Ujhelyben a város-lháza udvaron leendő eszközölésére 1899. évi október hó 17-ik napjának d. e. 9 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hívnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsíron alul is eladatni fognak.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is foganatosíttatni fog.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1899. évi október hó 5-én.

Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

ROLLNY ADOLF

MŰ- ÉS BUTOR-ASZTALOS
S.-A.-UJHELY, Kazinezy-utca 648. szám.

Készít és javít mindennemű **templom-berendezéseket**, u. m. **oltárok**at, **szószékeket** stb. mindennemű **múasztalos** munkákat, **francia boule**, **china**, **rokoko** és **empír stílus**ben, mindennemű **műtárgyakat** és azok **aranyozását**; továbbá: **esztérgályos** és **műfaragó** munkákat. Vállalkozik mindennemű antik és modern műtárgyak újjáalakítására kifogástalan szakavatottsággal és azok előállítására a legjutányosabb árban.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Egy ujonnan atalakitott
négyüléses félfedeles kocsi
jutányos árban megvehető
Hericz Sándor,
kocsigyártónál, S.-A.-Ujhelyben.

„Szent István“

czukrozott hashajtó labdacso.

Ezen labdacso, menten mindennemű ásványi s vegyi anyagoktól, tisztán növényi részek pora s kivonatából készítették s teljesen ártalmatlanok. — A „Szent István“ labdacso csikarás nélküli, biztos hatású hashajtó szert képeznek s a kényelmes bevehetés czéljából rózsaszínű czukorkéreggel vannak bevonva. Kiváló gyógyhatással bírnak étvágytalanság, székrekedés, aranyér, alhasi fájdalmak s puffadás, felbőgés, elromlott gyomortól eredő fejfájás, életundor, keserű szájíz s általában mindennemű gyomorbetegségek ellen.

A „Szent István“ labdacso éveken át romlatlanul áll s miután czukrozva van, könnyen bevehető. Legnagyobb előnye más hashajtó szerek között, hogy nem csinál gyomorcsikarást, 5—6 óra múlva áll be hatása.

Olesósága pedig, jóságát mellett vetekedik bármely más hasonló készítménnyel.

Egy doboz „Szent-István“ hashajtó labdacso ára 15 kr.

A labdacso palack alakú fadóbozokban kerülnek forgalomba és a készítő pecsétjével vannak lezárva. Készítő hely s főraktár:

MIHALOVITS I. gyógyszerháza
a „Kigyó“hoz

Debreczen, Főter, a városházzal szemben.
Budapestben Török József gyógyszerháza.

S.-A.-Ujhelyben:

Vidder Gyula gyógyszerháza.

Hirdetmény.

A munkács-szt.-miklósi uradalom beregszászi szőlőiben ez idén várandó, mintegy 200—300 hl.-nyi bortermése hordó nélkül eladó.

A bánompénzzel ellátott írásbeli árajánlatok f. hó 14-éig vagy az uradalmi igazgatósághoz Munkácsra, vagy pedig az uradalmi tisztséghez Beregszászba küldendők.

A munkács-szt.-miklósi uradalmi igazgatósága.

Meghívó.

A „Hazai szövetkezetek központi hitelintézete mint szövetkezet“ kötelékébe tartozó Király-Helmec és vidéke községi hitelszövetkezet 1899. évi október hó 15-én délután 3 órakor Kir.-Helmecen a Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat hivatalos helyiségének nagytermében

rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a tagok az alapszabályok 24. §-a értelmében ezennel meghívotnak azon megjegyzéssel, hogy a mennyiben a fenti napra kitűzött közgyűlésen a tagok az alapszabályok módosításához szükséges $\frac{2}{3}$ szótöbbségben meg nem jelenének, az új közgyűlés 1899. évi október hó 23. napjának délutáni 3 órájára tűzetik ki, a mikor is az tekintet nélkül a megjelenő tagok számára határozatképes leendő.

Napirend:

1. Az országos központi hitelszövetkezetbe való belépés.
 2. Az alapszabályok módosítása.
- Kelt Kir.-Helmec, 1899. évi szeptember hó 30-án.

Az igazgatóság:

Révy Géza Victor,
szövetkezeti elnök.

Vegytisztá, természetes



Dr. Raydt szénsavipar részv.-társaság gyártmánya. Gyártelepek: Eyach, Stuttgart, Berlin, München, Zürich, Bécs.

Könnyű 10 és 20 kg-os acél tartályokban. Vezérelés és állandó nagy raktár Magyarországon és keleti tartományok részére:

Darvas József

Budapest, Gyár-utca 31.

Telefon II—80.

Telefon II—80.

Vizszonteladók egyes megyékre kerestetnek.

490/1898. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti kir. törvényszéknek 1899. évi 15582. sz. végzése következtében dr. Veisz Armin ügyvéd által képviselt Umrath és Társa cég felperes részére Szatankay Béla és neje alperesek ellen 600 forint követelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folyán alperesektől lefoglalt és 700 forintba becsült ingóságokra a tokaji kir. járásbírósg V. 25/5 899. sz. végzésével a további eljárás elrendeltetvén, annak az alap és felülfoglaltok követeléseire erejéig is, amelyben az kielégítési jogot nyertek volna, B.-Olasziban Szatankay Béla és neje lakásán leendő megtartása határidőül 1899. évi október hó 17-ik napjának d. e. 10 órája tűzetik ki, a mikor a bíróság lefoglalt 1 cséplőgép járgány és rostával, 1 tehén és 2 kocsi a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Felhívotnak mindazok, kik az elővezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez jogot taátanak, a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna, és az a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, hogy elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban beadni, vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák, mert különben csak a vételár fölöslegére fognak utaltatni.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kitűgésztését követő naptól számítottatik.

Kelt Tokaj, 1899. évi szeptember hó 26. napján.

Faragó József,

kir. járásbíró, végrehajtó.

Tk. 8545, 899. szám.

Árverési hirdetményi kivonat

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtónak Kozma Gedeon, Kozma Antal és Kozma Gusztáv végrehajtást szenvedő elleni 471 frt 48 kr. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósg területén lévő Zemplén községében fekvő a zempléni 66. számú tkj-kben foglalt I. 316, 456, 803, 848, 964, 1019, 1095, 1148, 1222, 1312, 1380, 1466, 1583, 1684, 1768. hr. számú jószágtestből Kozma Antal, Kozma Gedeont és Kozma Gusztávot illető jutalékban az árverést 605 forintban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1899. évi október hó 23. napjának délelőtti 10 órakor Zemplén községében a községi bíróságánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is el adatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% vagyis 60 frt 50 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-éü 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8-ik szakaszában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1899. évi augusztus hó 8. napján.

Ruby

kir. törvényszéki albiró.

Kávéeport Triestből.

5 kilo Arany Jáva . . . 7 frt 80 kr.
5 kilo Ceylon György . . . 7 frt 50 kr.
5 kilo Finom Cuba . . . 6 frt 50 kr.
5 kilo Finom Santes . . . 6 frt — kr.

Vám és portomentesen küld

Joh. Bergold
Triest

Gönczi hordók nagybani eladása!

Van szerencsém az érdekeltek b. tudomására hozni, hogy helyszüke miatt 4000 darabon felül műhelyemben készült kitünő minőségű

gönczi hordót

a napi árokon alul kénysszerítve vagyok eladni. — Miért is felkérem az érdekelteket, hogy ezen alkalmas vételt el ne mulasszák.

Tisztelettel:

Nieznér Ferencz,

hordógyáros

Sárospatakon.

A MALÁRTSIK-féle

csász. és kir. kiz. szabadaalmazott

Patkányirtó-pogácsa

valódi csakis ezen



védjeggyel.

Ide figyeljenek bácsik,
Mit talált fel Maláricsik:
Feltalált egy olyan mérget,
Mely kiirtja e rút férget!

Oly jó ez a találmány,
Nincs már Ujhelyben patkány.
Kürtotta valamennyit
Egereknek millióit.

Ártalmatlan más állatnak,
Kaesa-, liba-, tyuk- s malacznak;
A patkánynak halálát okoz,
S csak harmincz krajczár egy doboz.

Ismerik is világszert', —
Manapság már e jó szert.
Fogadjuk meg tanácsát,
Rendeljünk hát pogácsát!!

V. 59/5. 1898 szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi XL. t. cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a tarnovi cs. kir. járásbírósg 1898. évi C. II. 179—893/3 és Cb. II. 700—898/3. számú végzése következtében Dr. Arje Fülöp bártafi lakos ügyvéd által képviselt Schvanenfeld A. tarnovi bej. cég javára Friedmann Testvérek sztropkói cég ellen 112 frt 61 kr. 15 frt s jár. erejéig foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 399 frt 50 krra becsült házi butorok szesz és lisztből álló ingóságok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a sztropkói kir. járásbírósg 1898. V. 59/5 sz. végzése folytán 127 frt 61 kr. tőkekövetelés, ennek 1898. évi május hó 25-ik napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 21 frt 22 krtban bíróság már megállapított költségek erejéig sztropkón végrehajtást szenvedett lakásán és üzlethelyiségében leendő eszközölésére 1899. évi október 20-ik napjának d. e. 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adni.

Kelt Sztropkón, 1899. évi szeptember hó 25. napján.

Bodnár Jenő,
kiküldött végrehajtó.

Alapítva
1866.

Alapítva
1866.

Minden rendszerű
Gőzkazánokat,
Szesz- és viz-tartályokat,
Henze-féle főzőket,
Czefre-előkeverő-kádakat,
továbbá mindennemű
gőzkazán- és gőzmozgony-javításokat
s egyéb kazánmunkákat

legszilárdabb kivitelben s jutányos áron szállit és eszközöl

Fleischer és Társa

gépgyára és vasöntődjé

KASSÁN.

Szenvedő fiatal férfiak

ha meg akarnak szabadulni gyötrő bajuktól és kellemetlen betegségüket alaposan meg akarják gyógyítani használjanak kizárólagosan

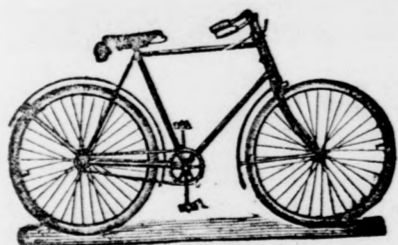
SANTAL EGGER-t

mely rövid használat után meglepő sikert biztosít, mindkét nemnél a régi csőfolyást megszünteti. 1 üveg ára 1 frt 50 kr., bérmentve 1 frt 70 kr., 3 üveg (egy kurára elegendő) 4 frt 50 kr. bérmentve.

ÓVÁS! Tudományosan elismert tény, hogy a Santal hatása ezen betegségeknél megbecsülhetetlen. Óvakodjunk tehát a drágább de értéktelen idegen hangzású készítményektől.

Fő- és szétküldési raktár:

Gyógyszertár a „Nádorhoz”, Budapest, VI. kerület,
Váci-körút 17 szám.



KORNSTEIN IGNÁCZ

S.-A.-UJHELY.

Steyeri fegyvergyári „Waffenrad“ és
„Helical Premier“ kerékpárok, kerékpár alkatrészek, Reithoffer és Dunlap-féle köpenygyummi és légtömlők.

Mindennemű vas- és acélárúk, szerszámok, gazdasági eszközök, gépfelszerelési anyagok, géphajtó szijak, ruggyanta árúk dusan felszerelt raktára.

Oliva, repce, eredeti Mautascheff és Nobel, valamint süritett olajok s Tovatte gépsziradékok.

Vizmentes ponyvák és terményzsákok.

Portland és román cement, kátrány- és asphalt, fedél és elszigetelő lemezek állandó nagy raktára.

Ajánlok használt, de teljesen jó karban lévő cséplőkészleteket s lokomobilokat, egy használt hibátlan kazánt.

Jutányos árak, előnyös fizetési feltételek.

Első zemplén-megyei honi butor-esarnok

S.-a.-Ujhelyben.

Értesítés.

Van szerencsém a helybeli és vidéki n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a „Vörös ökör“ emeletén lévő 5 teremben a legkényesebb izlésnek is teljesen megfelelőleg jól berendezett

BUTORRAKTÁRAMAT

a n. é. közönség kényelmére ezzel kapcsolatosan ugyanott a földszinten egy **nagyszabású butorraktárral** megnagyobbítottam.

Kik eddig nálam bevásárolni szivesek voltak, meggyőződhetnek azon állításom igazságáról, hogy raktáromban csakis jó és szolid minőségű és bárminő kivánalomnak megfelelő izlésteljes áruim vannak, miért is kérem e kedvező alkalmat megragadni és ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

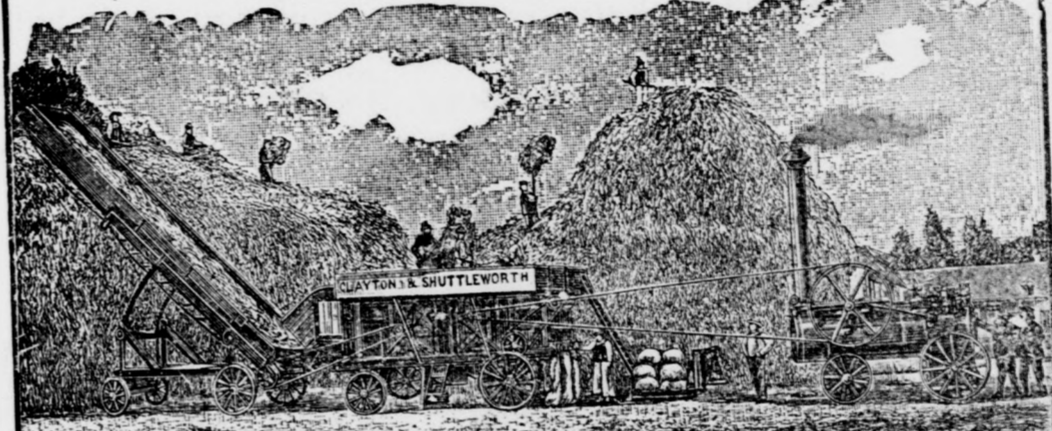
Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Clayton & Shuttleworth

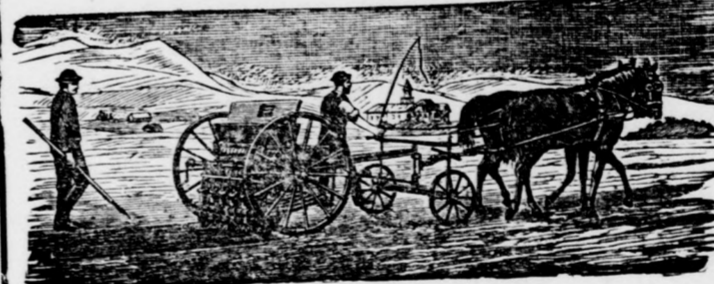
mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzcséplőgép-készletek
továbbá járgány-cséplőgépek, löher-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyújtók, boronák.

2 1/2 egész 12 lóerős, szalmakaszalozók, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyújtók, boronák.



„Columbia-Drill“

legjobb sorvetőgépek, szecsavágók, répavágók, kukorica-morsolók, darálók, őrlő-malmok, egytetemes acél-ékek,

2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.



Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.

Tk. 8619/899. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-ajhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Lovász Andrásné szül. Manczos Mária végrehajtatónak Izépi István ügyvéd mind az ösmeretlen tartozkodású Szatmári Péter ügygondnoka végrehajtást szenvedő elleni 100 frt. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a. ujhelyi kir. járásbíróság) területén lévő Lasztócz községében fekvő a lasztóczy 166. számú tjkvben foglalt I. 239. b. és 384 hr. sz. jószágtestből Szatmári Péterrel illető jutalék 406 frtban, továbbá a lasztóczy 295. sz. tjkönyvben foglalt 385/a hr sz. jószágtestből Szatmári Péterrel illető jutalékban az árverés 372 forintban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1899. évi október hó 26-ik napján délelőtt 10 órakor Lasztóczon a községi bír. házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékoznak tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 40 forint 60 krt és 37 frt 20 krt készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett arfolyammal számított és az 1881-ik évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt I. M. rendelet 8-ik szakaszában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismvényt át szolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1899. évi augusztus hó 11 napján.

Ruby,

kir. törvényszéki albiró.

Hirdetés.

Borsodvármegye árvaszéke a gondnokság alá helyezte Gróf Szirmay Alfréd ur öméltsága tulajdonához tartozó ingatlanok zárt ajánlati verseny útján leendő értékesítését elrendelte. Erre vonatkozó részletes feltételek Borsodvármegye árvaszékénél, Gróf Szirmay Vilmos ur öméltságánál Tarczalon és Vattay Bertalan ügyvéd, mint gondnoknál Sajó-Szentpéteren tekinthetők meg.

1-ször. Az ajánlati verseny tárgyai 1200 □ ölelkek számított holdakban es egyenes állami adójuk feltüntetése mellett a következők:

A szirma-besseneyői 1. sz. tjkvben I. 1—6, 8—23. sorszámok alatt felvett ingatlanok a rajtok lévő kastély, tiszti-lak, gazdasági és egyéb melléképületekkel. Területük mintegy 669 hold, adójuk 684 frt 28 kr.

Leltári becsértékük: 186,996 frt 75 kr.

A besseneyői 47. sz. tjkvben + 1—5. sorszámok alatt felvett ingatlanok. Területük mintegy 241 hold, adójuk 249 frt 97 kr.

Leltári becsértékük: 49,721 frt 60 kr.

A sajó-kereszturi 28. sz. tjkvben I. 1, 4, 5, 7—20. sorszámok ugyanottani 530. sz. tjkvben + 1—3. sorszámok alatt foglalt ingatlanok. Területük mintegy 1567 hold, adójuk 1410 frt 33 kr.

Leltári becsértékük: 341,450 frt.

A szirmai 50. sz. tjkvben I. 1—3. sorszámok alatt felvett ingatlanok a rajtok lévő lakó ház, gazdasági és egyéb melléképületekkel. Területük mintegy 1424 hold, adójuk 1600 frt 95 kr.

Leltári becsértékük: 433,941 frt.

A heő-esabai 272. sz. tjkvben I. 1. sor és + 1, 2. sorszámok alatt felvett ingatlanok a rajtok lévő vendéglő és melléképületekkel. Területük mintegy 146 hold, adójuk 136 frt 58 kr.

Leltári becsértékük: 54,040 frt.

A pusztazbuskai I. sz. tjkvben + 1. sorszám alatt felvett tagbirtok a rajta lévő lakóház, gazdasági és melléképületekkel. Területük mintegy 867 hold, adójuk 1032 frt 37 kr.

Leltári becsértékük: 162,267 frt 89 kr.

A sajó-szentpéteri 237. sz. tjkvben + 2—6, 9—34, 37, 38. sorszámok alatti ingatlanok egészben a rajtok lévő lakóház, gazdasági és melléképületekkel, azonban köszénjog nélkül, továbbá az ugyanottani 980. sz. tjkvben foglalt malom és tartozékainak $\frac{5}{12}$ részét. Területük mintegy 734 hold, adójuk 739 frt 12 kr.

Leltári becsértékük: 154,060 frt

A sajó-kázméri 309. sz. tjkvben + 1. sor alatt felvett ingatlanság köszénjog nélkül. Területe mintegy 30 hold, adója 5 frt 81 kr.

Leltári becsértéke: 3680 frt.

A nagy-sárosi 465. sz. tjkvben + 1—25. sor és 485. sz. tjkvben + 1—16. sorszámok alatt foglalt ingatlanok. Területük mintegy 123 hold, adójuk 77 frt 16 kr.

Leltári becsértékük: 16,000 frt.

A szentmihályi 1, 12, 103. sz. tjkvben foglalt ingatlanok azokhoz tartozó kastélyok, tiszti-lak, gazdasági és egyéb melléképületekkel. Területük mintegy 639 hold, adójuk 489 frt 55 kr.

Leltár alapján becsértékük: 186,320 frt.

Az osztropataki 25. sz. tjkvben I. 1—2. sor alatt foglalt ingatlanok. Területük mintegy 4 hold.

Becsértékük: 1000 frt.

A bodonlaci 15. sz. tjkvben I. 1, 2. sorszámok alatt felvett ingatlanok. Területük mintegy 72 hol.

Becsértékük: 2500 frt.

A jesztrebi 138. sz. tjkvben I. 1. sor alatt felvett ingatlanság. Területük mintegy 419 hold, adójuk 11 frt 65 kr.

Leltári becsértékük: 6000 frt.

A csiresi 307. sz. tjkvben foglalt ingatlanok. Területük mintegy 58 hold.

Leltári becsértékük: 400 frt.

A tolesemeti 17. sz. tjkvben I. 1—61. sorszámok alatti ingatlanok gazdasági épületekkel, továbbá az ugyanottani 44. sz. tjkvben foglalt ingatlanokból jutalékok. Területük mintegy 915 hold, adójuk 125 frt 77 kr.

Leltári becsértékük: 30,000 frt.

A gribói 5. sz. tjkvben I. 1—36. sorszámok alatt felvett ingatlanok. Területük mintegy 1210 hold, adójuk pedig 32 frt 85 kr.

Leltári becsértékük: 20,000 frt.

2-ször. Ajánlatok:

a) egy községbeli ingatlanokra elkülönítve;
b) több községbeli birtokokra tetszés szerint csoportosítva;

c) a borsodmegyebeli összes ingatlanokra együttesen;

d) a sárosmegyei összes ingatlanokra együttesen és

e) a borsodmegyei és sárosmegyei összes ingatlanokra együttesen tehető meg.

3-ször. Az ajánlatok 50 kros bélyeggel ellátva, kelően lepecsételve 1899. évi november hó 4-éig bezárólag Borsodvármegye árvaszékéhez nyújtandók be és azokhoz a megajánlott vételárnak legalább husz $\frac{0}{10}$ -a mint bánatpénz készpénzben vagy pedig oly takarékpénztári betétkönyvben esatolandó, melyen a felmondás lejárata igazolva van. Az ajánlatban köteles ajánlattevő kijelenteni azt, hogy a részletes feltételeket ismeri és azoknak teljesítésére magát kötelezi.

4-szer. Az ajánlattevőt beadott ajánlata feltétlenül kötelezi. Borsodvármegye árvaszéke azonban a legmagasabb ajánlat elfogadásához sincs kötve és fentartatik részére azon jog, hogy az ajánlatok el, vagy el nem fogadása felett szabadon határozhat.

5-ször. A jogügylet után járó bélyeg és jogilleték vevőt terhelik.

6-szor. Ha ajánlattevő a feltételeknek eleget nem tenne, bánatpénzét elveszti és ezenfelül az okozott károkért is felelős.

7-szer. Ajánlattevő bárminemű peres kérdésekben jogczim és összegre való tekintet nélkül a sommás ügy utnak és a miskolci kir. járásbiróság illetékességének magát aláveti.

Kelt S.-Szentpéter, 1899. szeptember 23-án.

Vattay Bertalan ügyvéd, mint

Gróf Szirmay Alfréd ur gondnoka.

Utánnomás nem díjaztatik. — Közvetítés ki van zárva.

STANDARD

életbiztosító-társaság

Edinburghban (Angolhon.)

Alapított 1825-ben.

Magyarországi fiók: Budapest, V., Fürdő-utcza 4.

Évi bevétel	Korona	28.000.000
Kiutalt nyereségrészek	"	150.000.000
Vagyon	"	222.000.000
Halálesetek folytán kifizetve	"	460.000.000

A STANDARD kötvényeinek nevezetesebb előnyei:

Kétségtelen biztosság. — Alacsony díjak. — Szabad világkötvények. — Kötvények érvényben tartása díjzések elmulasztásánál. — Tökésítés és előre megállapított visszaválási érték. — Megtámadhatatlanság. — Feltétlen fizetés öngyilkosság esetében egy évi fennállás után. — Szabad háboru biztosítás nepefelkölök részere.

Díjtáblázatok kívánatra küldetnek. Főügynök S.-A.-Ujhelyben: **LÁSZLÓ BÉLA.**

Hirdetmény.

Az özv. Gróf Forgách Sándorné öméltsága pethőszinyei gazdasága haszonbérbe adatván, ez okból az összes gazdasági felszerelés és pedig országosan törzskönyvezett, tisztavérű siementhali, allgauri és angelni tenyészállatok, ökrök, lovak, tejeskannák, tejeskocsi, takarmánykészítő gépek, földművelési eszközök, ekék, boronák, vetőgépek, arató- és kaszálógép, szekerek stb. folyó 1899. évi október hó 1-ső, 2-ik és 3-ik napjain Pethő-Szinyén mindenkor reggel 9 órakor megtartandó nyilvános önkéntes árverés útján fognak eladatni, mely árverésre az érdeklődők ezennel meghivatnak.

Közelebbi értesítést nyújt s kívánatra a m. kir. államvasutak regete-ruszkai állomásra kocsikról gondoskodik

Bidló Ignác,

urad. felügyelő

Pethő-Szinye, Abauj-Tornamegye u. p. Bőöd.

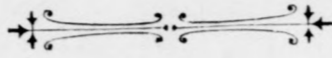
Aláírási felhívás

és

Alsó-Tátrafüred gyógyfürdőnek

részvénytársasággá való átalakítására vonatkozó

ALAPÍTÁSI TERVEZET.



Alulírott alapítók **Késmárk városában „Késmárk“ székhelylyel**

Alsó-Tátrafüred gyógyfürdő részvénytársaság

ezim és bejegyzett czég alatt részvénytársaság alapítását tervezzük, melynek czélja a jelenleg a **Késmárki Bank-részvénytársulat** tulajdonát képező és úgy elismert gyógyhatása, valamint gyönyörű fekvése következtében a legjobb hírnévnek és évről-évre emelkedő látogatottságnak örvendő **Alsó Tátrafüred** gyógyfürdőnek megszerzése, fejlesztése és a lehető legmagasabb színvonalra emelése.

A társulat alaptőkéje

650,000 koronában

állapítatik meg, mely **3250 darab 200 koronás** névértékű, bemutatóra szóló részvényre lesz folosztva. A részvényaláírók kötelesek a jegyzett részvények névértéke után a jegyzés alkalmával $10\% = 20$ koronát, a további 60% -ot $= 40$ koronát pedig 1899. évi november 30-ig a **Késmárki Banknál Késmárkon**, vagy azon lent felsorolt aláírási helyek vagy czégek egyikénél befizetni, ahol részvényjegyzés történt; a hátralékos 70% befizetésének határidejét a részvénytársaság alakuló közgyűlése fogja megállapítani és közzétenni.

Az aláírás határideje: **1899. évi november 30-ig** terjed.

A társaság tartama a bejegyzés közzétételétől számított 50 évben állapítatik meg, mely azonban közgyűlési határozattal meghosszabbítható.

Az alapítók fentartják maguknak a jogot, hogy :

1. Alsó-Tátrafüred gyógyfürdőt, annak összes épületeit és berendezéseit (ismertetés mellékelve) a **Késmárki Bank-részvénytársaság** ajánlata alapján, ettől 1900. márczius 30-ig foganatosítandó birtokátvétel mellett, a **17 éven át való leírás** után megállapított jelenlegi mérlegszerű értékében, azaz 550,000 koronáért megszerzessék, mely összeg a nevezett intézet befektetéseihez megfelel; a **Késmárki Bank** befektetett tőkéjének egy jelentékeny részével a részvényesek sorába lép, minek jelül ezen aláírási ívet mint alapító szintén aláírja;

2. hogy Alsó-Erdőfalu erdőbirtokosaitól mint a telek és erdő jelenlegi birtokosaitól körülbelül 25 cat. holdat ölenként legfeljebb egy forintjával örökáron megszerezzenek s ez által a vállalat biztos alapra fektetve lehetővé tegyék, hogy azon magánfeleknek, kik a fürdőtelepen nyaralókat szándékoznak építeni, méltányos árban lehessen telket átengedni;

3. hogy a törvény értelmében az első három üzleti évre három igazgatósági tagot kinevezhessenek, a többieket az alapszabályszerű számban a közgyűlés fogja megválasztani;

4. Az alapítók a részvénytársaság megalakításával összekötött készkiadások és költségek megtérítését igénybe veszik, egyebekben minden anyagi előnytől eltekintenek;

5. Az aláírási határidő lejártá után két hónapon belül egybe fog hivatni az alakuló közgyűlés, mely az alapszabályokat megalkotni és a törvényes teendőket elvégezni fogja.

Kelt **Késmárk**, 1899. július 25-én.

Késmárki Bank-részvénytársulat:

Dr. Tátray s. k.

Dr. Papp Sámuel s. k.

országgyűlési képviselő, fűrdőorvos, budapesti lakos.

Dr. Tátray Gergely s. k.,
városi főorvos, késmárki lakos.

Demiány Albert s. k.
kereskedő, késmárki lakos.

Genersich Károly s. k.
gyógyszertár tulajdonos, késmárki lakos.

Horti Valér s. k.
a késmárki bank igazgatója, késmárki lakos.

Tátray Ödön s. k.

Dr. Schwarz Károly s. k.
Késmárk sz. kir. város polgármestere, késmárki l.

Koromzay Viktor s. k.
magánzó, késmárki lakos.

Dr. Mattyasovszky Elemér s. k.
ügyvéd késmárki lakos.

Gresch Ágost s. k.
ügyvéd, szepes-bélai lakos.

Genersich Tivadar s. k.
nagykereskedő, késmárki lakos.

Aláírásokat és befizetéseket elfogad:

Budapesten: Magy. leszámítoló és pénzv. bank, Dorottya-
uteza 6. Belvárosi takarékpénztár, Korona-
herceg-u. 3. Pesti magyar kereskedelmi
bank váltóüzlete.

Aradon: Arad-esanádi gazdasági takarékpénztár részvtárs.

Debreczenben: Debreczeni első takarékpénztár.

Eperjesen: Eperjesi bankegylet.

Kassán: Kassai takarékpénztár.

Lőcsén: Szepesi takarékpénztár.

Pozsony: Magyar leszámítoló és pénzváltó bank fiókja.

Szeged: Szegedi kereskedelmi bank.

Szepes-Igló: Szepes-Iglói takarékpénztár és hitelintézet.

Temesvár: Temesi agrár takarékpénztár-részvénytársaság.

S.A.-Ujhelyben: a S.a.-ujhelyi Polgári takarékpénztár-részvénytársaság.

Valódi Karlsbadi czipóraktár.

Halász Hermann
ezelőtt

Özv. Rózsássy Lajosné
S.-A.-Ujhely, főtér Vadászkürt épületébe.

Ajánlja

valódi karlsbadi uri-, női- és gyermek-
czipők különlegességeit.

Nagy választék kitűnő bőr és

valódi Halina csizmákban.

Egyedüli raktár urak számára a legelegánsabb és leg-
célszerűbb viseletű Triumph (Diadal) és Viktória
czipőkben.

Valódi Karlsbadi czipóraktár.

A legjutányosabb árakban.

Elismert legjobb mosószer

LESSIVE PHÉNIX
J. Picot szabadalma, Páris.
55 éremmel kitüntetve.

Fehérnemű mosásra
egymagában
szappan nélkül,
szóda, hamu és
chlór nélkül!

Lessive Phénix

mindent legjob-
ban mos!
!! Kezesség!!



Gyárak:
Páris,
Bordeaux,
Montreal
(Canada),
Chatelineau
(Belgium),
Szt.-Pétervár,
Köln-Ehrenfeld,
Vác.
Chlór és kén
nélkül!

S.-A.-Ujhelyben kapható:
NAGY FERENCZ fűszerkereskedésében.

Lessive Phénix

kapható Magyarország minden fűszerkereskedésében és drogistájánál. — Csoma-
gokban fenti rajz szerint árusítatik.

Gyár: Osztrák-Magyar Monarchia részére: Vác.

Dr. Gulácsy István

beregszászi szőlőgazdaságában **teljesen déli fekvésű**
hegyen termett következő oltványok: amerikai és euró-
rópai I. osztályu fajtisza, teljesen érett, jég, poronos-
pora és phylloxera mentes szőlővesszők eladók.
(Oltványok Czeiner-féle eljárás szerint.)

Zöld oltványok:

Furmint	Rip. port. alanyon ezre . . .	120 frt.
Szerémi zöld	" " " " . . .	100 frt.
Fehér bakator	" " " " . . .	100 frt.
Olasz Rizling	" " " " . . .	100 frt.
Chass. bl. crop.	" " " " . . .	120 frt.
Chass. rouge	" " " " . . .	120 frt.
Passatutti	" " " " . . .	130 frt.
Kiv. vegyes csemege	fajták ripar. alanyon ezre	150 frt.

Amerikai vesszők:

500,000 I. oszt. Rip. Port. sima ezre 12 frt.
300,000 I. oszt. Rip. Port. gyökeres ezre 22 frt.

Európai vesszők:

Furmint, Szerémi zöld, Fehér bakator, Olasz rizling,
Chass. bl. crop., Chass. rouge, Passatutti és kiváló
vegyes csemege fajták ezre 8 frt.

Az oltvány és vessző megrendelésénél kéretik az
ár 25%-ának beküldése alkalmával az őszi v. tavaszi
szállítás idejét tudatni.

Keil-lakk
(Glasur)

legkitűnőbb mázó-lakk-szer puha padló számára, 1 nagy palack ára 1 frt
35 kr. — 1 kis palack ára 68 kr.

Padló-fényesítő

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-
szer kemény padló számára. 1 kö-
esög ára 60 kr.

Arany-fénymáz

képek stb. bearanyozására.
1 kis palack ára 20 kr.

Fehér „Glasur“-fénymáz

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujjonnan befestésére.
1 kis doboz ára 45 kr. — 1 nagy doboz ára 75 kr.
Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREKNÉL, S.-A.-UJHELY.

**A Hamburgi katonaszolgálati-, kiházasítási- és
korbiztosítási társulat.**

Magyarországi vezérképviselő: A vezérképviselőség bankja:
Gróf Széchenyi Emil Magyar általános hitelbank.
BUDAPESTEN.

Olesó táblázatok. Kedvező fizetési feltételek.

**Ung-, Zemplén- és Beregmegyei
főügynöksége:**
Ungvárt, Sastér, Winkler-féle ház.

Nevezett megyék összes városaiban helyi ügynökö-
ket illetve utazó ügynököket korlátlan működő körrel
a képzelhető legelőnyösebb feltételek mellett felállít, az
üzletszerzésben járatlanokat betanít és mindenféle bő
felvilágosításokkal készséggel szolgál

az ungvári főügynökség.

Csak fiatal embereket
érdekel tudni, hogy a

Párisi Dr. Boiton-féle

Injectio Oriental

már néhány nap alatt elmulasztja még a
legrégibb és legelhanyagoltabb kifolyást is.
Felesleges tehát Santal vagy Copaivát hasz-
nálni, mely csak a gyomrot rontja, de a bajt
nem gyógyítja.

Kapható egyedül
Zoltán Béla
gyógyszertárában
Budapest, V., Nagykorona-utca 23.
Ára üvegenként 1 frt. 1.20 kr. előleges beküldésével franco.